

PANORAMA DE LAS ARTES EN PARAGUAY

Autora: Tessa Rivarola

Centro de Investigaciones en Filosofía y Ciencias Humanas

Extracto de la Consultoría elaborada para la Secretaría Nacional de Cultura

Año 2012

PRESENTACIÓN

ARTES VISUALES EN PARAGUAY DESDE 1900 Y ACTUALMENTE

A modo de introducción:

El arte puede ser considerado como “crispación de un momento histórico”¹, así lo plantea en entrevista la escritora Lía Colombino, por tanto, al pensar en artes visuales en Paraguay, tenemos que considerar entorno, momento histórico, condiciones de producción.

Entendemos que a inicios del siglo XX en países vecinos como Argentina, Brasil y Uruguay se mostraban ya indicios de un arte abierto a la tendencia internacional, eso que se hacía llamar “*arte moderno*”, sin embargo, en Paraguay los cambios significativos respecto al universo de las artes visuales se dan a partir de la década de los 50. En este punto encontramos coincidencia en varios autores: “La fuerza renovadora no se produce paralelamente en todos los países de Latinoamérica, por las condiciones propias de cada uno, se va dando a medida que la situación cambia. En nuestro país se dio con retraso, pero fue el momento propicio para que los artistas pudieran mostrar una estética nueva que estaba ya consolidándose en el mundo entero”².

¹ Expresión de Lía Colombino en entrevista.

² Echauri de Muxfeldt, María Gloria. *Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)*. FONDEC, 2012. Pág. 16.

Entonces, nos proponemos visibilizar exponentes de las artes visuales y su desarrollo en esta “isla rodeada de tierra”³, tomando como referencia episodios protagonizados por personalidades y colectivos a lo largo del siglo XX hasta nuestros días.

Con todo, en la presente plataforma de datos nos suscribimos a una visión de la historia local, admitiendo temporalidades diversas y simultaneidades –muchas veces paradójicas- en las que podemos ver que el arte popular tuvo –y tiene- un desarrollo independiente a la academia, mientras que, otra gran parte de la expresión de artes visuales en Paraguay durante la primera mitad del siglo XX, se mantuvo muy ceñida al academicismo⁴. Específicamente nos referimos a aquellas expresiones pictóricas tendientes a “*lo bello, lo que está bien*” según las coordenadas dictadas por el arte europeo.

Al respecto, “Josefina Plá, teórica de la modernidad en Paraguay, explicaría que nuestra pintura presentaba el mismo desafío de todas las pinturas americanas: *Al tratar de integrar el ritmo telúrico con las premisas modernas*”⁵.



Josefina Plá (http://www.biografiasyvidas.com/biografia/p/pla_josefina.htm)

³ Expresión popularizada por el escritor paraguayo Augusto Roa Bastos

⁴ Sobre esta tensión histórica se puede consultar el libro de Ticio Escobar *El mito del arte y el mito del pueblo*, ya citado.

⁵ Echauri, María Gloria. *Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)*. FONDEC, 2012. Pág. 17

Por su parte, Ticio Escobar remarcaba en entrevista la dificultad de categorizar un universo tan complejo como el del arte de un país:

“Un elemento que se puede rescatar del arte paraguayo es una tendencia fuerte a lo expresivo, cierto expresionismo que se nota ya en el arte colonial o cuando aparece *Cabichui* y que reaparece con fuerza en el arte moderno paraguayo. Pero es difícil caracterizar ese rasgo expresionista nativo como propio del arte paraguayo porque el arte alemán también es expresionista. El arte en Paraguay cubre una gama tan amplia de las formas más esquemáticas o hieráticas del arte indígena guaraní hasta el propio expresionismo romántico (...) y así también están otros grupos como los ayoreos, los ishír que tienen un arte más turbulento, expresionista, barroco. Es un arte muy difícilmente reducible a categorías”.



Portada del primer número de Cabichui
http://filosofiadivague.blogspot.com/2012_10_01_archive.html

Entre la bibliografía consultada y lo expresado por entrevistados⁶ hay coincidencia respecto a que, hasta los años 50, la pintura en Paraguay estaba muy ceñida al paradigma academicista, y que históricamente las artes visuales en nuestro país no seguían cronológicamente los parámetros y las innovaciones de los países vecinos. Es así que,

⁶ Lía Colombino, Gabriela Zucolillo.

algunos críticos afirman que las influencias llegaban de manera *tardía*: “En el Paraguay (de los años 50), la pintura, en general, se mantenía aún encuadrada en los lineamientos académicos, aunque de manera tímida y tardía se daban ya algunas prácticas orientadas hacia la liberación del academicismo plástico, específicamente con la manifestación de ruptura del Grupo Arte Nuevo”⁷.



La artista plástica Lili de Mónico formó parte del Grupo Arte Nuevo
(<http://mujerespintoras.blogspot.com/2008/10/lili-del-mnico-1910-2002.html>)

Entendemos que alrededor de las décadas del 50, 60 y 70, además del surgimiento de personalidades fundamentales del arte visual en Paraguay, se generaron movimientos relevantes para el desarrollo de este universo artístico; “lo que mueve a las expresiones artísticas es una lucha por el sentido, cuando hay una enunciación surge una oposición”⁸.

Ticio Escobar nos expresa en entrevista que no hay rasgos esenciales del arte de un país, sin embargo, se pueden realizar lecturas respecto a las tendencias imperantes en cada época, en sus palabras:

“Existen, por épocas, problemas o cuestiones que se plantean y dan cierto tono al arte, entonces uno puede decir corresponde a tal o cual época. Al principio de 1900, comienzan las manifestaciones de los llamados becarios, Samudio, Delgado Rodas, Colombo, ellos en su primera época tienden al naturalismo. En la década del 20’, Samudio desarrolla un arte influenciado por el impresionismo europeo, mucho más tarde, ya en 1930, Julián de la Herrería comienza a traer la influencia del faubismo con obras de colores muy intensos. Después comienza una tensión entre los aspectos más formales compositivos que se veían en la obra de Jaime Bestard y el expresionismo intenso de los contenidos de Bandurek. Pero

⁷ Echaury, María Gloria, “Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)”. FONDEC, 2012 Pág. 23

⁸ Expresión de Lía Colombino en entrevista.

posteriormente, Ofelia Echagüe Vera hace una síntesis de esos momentos, plantea una obra esquemática y también de gran fuerza expresiva. Esa tensión sería el fundamento del Grupo Arte Nuevo que surge en 1954, como intento de sintetizar tanto los elementos formales constructivos como los elementos de contenido, así como la vehemencia, la fuerza, etc. Hacia fines de los años 50 empieza a definirse un arte fuertemente expresionista como el de los dibujos de Joel Filártiga o la primera obra de Carlos Colombino. En los años 60' aparecía la influencia de Livio Abramo, el grabado, la abstracción de Edith Jiménez y Colombino, haciendo ambos una importante obra abstracta. La abstracción parece constituir el elemento más nuevo de los 60', pero enseguida entra el cosmopolitismo que sacude al mundo con un experimentalismo innovador, tecnológico, escandaloso que conmueve las artes visuales de ese momento, en este tiempo se dieron los Happening, surgen los Performance, son figuras importantes en ese entonces Cira Moscarda y Laura Márquez, así como los Novísimos. En los 70' el arte adquiere un sentido figurativo y más calmado, más meditado. Muchos artistas hacen intervenciones con el espacio, las llamadas Instalaciones. Ya entonces empieza a perderse la visión de arte en reinos. A partir de mediados de los 80' el arte va recusando su división en género. En los 90' prácticamente todos los artistas experimentan con fotografía, audiovisual, intervención de objetos (...) Cambió tanto el arte visual, tengo la idea de que la modernidad en Paraguay fue la contracara del stonismo, paradójicamente el arte moderno en Paraguay comienza en 1954, que es el año que asume Stroessner y se puede decir que termina en el 89', también ese año cae el muro de Berlín, golpe muy fuerte para la cultura y para la política. Eso significa que hay un panorama muy diferente y se pierde el sentido normativo del arte, hay una irrupción muy fuerte de la fotografía y el video. Actualmente uno de los fenómenos emergentes, una de las cosas más importantes que está apareciendo es el cine, con un impulso innovador y una presencia de grupo. Hay artistas que siguen produciendo un arte mixto, trabajando fotografía-concepto, como Fredi Casco, Claudia Casarino, Marcelo Medina, Emanuel Fretes, Gabriela Zuccolillo. El Ojo Salvaje está configurándose como colectivo importante con una presencia muy fuerte”.

Principales episodios y exponentes:

Tal como lo venimos planteando, si pensamos en expresiones artísticas, en un sentido amplio, no podemos ceñirnos a los exponentes sin referirnos al entorno político-histórico donde surgen sus obras, sin incluir al público y a los críticos de arte. Por ello presentamos seguidamente momentos históricos en que se destacaron grupos y personalidades en torno a las artes visuales. Intentamos también dar cuenta del campo expandido del arte, las conexiones entre artes visuales y derechos humanos, antropología, teatro, señalando los momentos en que confluyeron manifestaciones de diversas artes.

Encontramos que un espacio fundacional para el desarrollo de varias manifestaciones artísticas ha sido el **Ateneo Paraguayo**, lugar donde desde 1885 se formaron poetas, músicos, actores y pintores, quienes fueron parte del ambiente artístico del Paraguay.

Tal como lo venimos exponiendo, tomando como referencia las corrientes occidentales y académicas en artes visuales y simplificando en extremo, podríamos aventurarnos a decir que hasta 1950 hubo en Paraguay una preponderancia del costumbrismo, arte representacional o naturismo, ligado a bellas artes, en palabras de la entrevistada Lía Colombino, “un arte asociado al preciosismo, lo que está bien, lo que está mal”.

Primera mitad del siglo XX: Consideramos que toda ruptura proviene de experiencias anteriores, en el caso de la plástica nacional hubo prácticas aisladas y poco conocidas que venían construyendo un arte de renovación desde la **década de los 40**. Nos referimos en particular a las obras de Jaime Bestard, Julián de la Herrería (nombre artístico de Hérib Campos Cervera, pareja de Josefina Plá), Wolf Bandurek y Ofelia Echagüe Vera, quienes son citados en el *Diccionario de las artes visuales del Paraguay*⁹ como pioneros en la renovación del arte en nuestro país.



Xilografía de Wolf Bandurek
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=14724)

⁹ Cardozo, Lisandro. *Diccionario de las artes visuales del Paraguay*. FONDEC, Asunción, Noviembre, 2005. Pág. 6.



Óleo de Ofelia Echagüe (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/04/ofelia-echague-y-adan-kunos-exposicion.html>)



Jaime Bestard (del catálogo de Amalia Ruiz Díaz)

Por ese entonces, una de las personas que escribía sobre arte en Paraguay era Jorge Báez (1897-1959), fundador del Ateneo de la Juventud y director de varias revistas, quien realizó escritos sobre el artista Jaime Bestard en: “Artes y artistas paraguayos” (1941) y “La Torre del Silencio y otros ensayos” (1955), libros que encontramos reseñados en una

publicación reciente del FONDEC: “Jaime Bestard, arte y dignidad” de Amalia Ruíz Díaz¹⁰.

Al referirse a la carrera pictórica de Jaime Bestard, la autora Amalia Ruíz Díaz hace hincapié en su labor docente y reseña una entrevista otorgada en 2004 por Edith Jiménez a un periódico local en relación al citado maestro:

“(…) Tomo el pincel y sólo me acuerdo de Bestard, mi profesor que siempre me decía: No pinte si no siente. Una obra debe expresar sentimiento”¹¹

En opinión de la crítica de arte Luly Codas, el artista Jaime Bestard es el pintor de la transición a la modernidad. “Fue un artista contradictorio e intenso, tanto en su obra como en su pensamiento. Y se rebeló contra las formas de la estética dominante. Fue también un gran renovador”¹².



“Partido de fútbol”, obra de Jaime Bestard
(<http://www.vitruvius.com.br/revistas/read/arquitextos/11.131/3804>)

Por su parte, en el audiovisual “Paisajes/Landscapes”¹³, los artistas Bettina Brizuela, Gabriela Zucolillo y Juanchi Franco traen a la memoria “la producción visual en nuestro país de artistas que nacieron en el siglo XIX y produjeron obra en el Paraguay en la primera

¹⁰ Ruíz Díaz, Amalia: “Jaime Bestard, arte y dignidad”, FONDEC, Asunción, Marzo 2009.

¹¹ Ruíz Díaz, Amalia: “Jaime Bestard, arte y dignidad”, FONDEC, Asunción, Marzo 2009. Pág. 21

¹² Ibid. Pág. 44.

¹³ Brizuela, Bettina; Franco, Juanchi; Zucolillo, Gabriela: *Paisajes/Landscapes*. FONDEC, Asunción, Enero, 2012.

mitad del siglo XX” y ofrecen imágenes de artistas representativos de ese momento histórico. Además de Jaime Bestard, son presentados en el citado material; Juan Anselmo Samudio, Héctor Da Ponte, Modesto Delgado Rodas, Guido Boggiani, Ignacio Núñez Soler y Pablo Albornó.



“San Sebastián” de Juan Anselmo Samudio (pastel sobre papel de 40 x 50 cms.)
<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/06/juan-anselmo-samudio-obras-del-artista.html>



El pintor Héctor Da Ponte, en una fotografía tomada en 1907. (<http://archivo.abc.com.py/2004-06-06/articulos/114361/ironia-paraguaya>)



Guido Boggiani (http://es.wikipedia.org/wiki/Guido_Boggiani)

Según la interpretación de Javier Rodríguez Alcalá; “la modernidad en el Paraguay se trató de un proceso con características propias en dos etapas. La primera sucede entre 1940 y 1954 y está relacionada a preocupaciones sobre identidad y renovación formal, con artistas de visiones particulares. La segunda etapa-década de los 60- corresponde a la actualización del repertorio lingüístico que se desarrolla a partir del Grupo Arte Nuevo y abarca hasta principios del 70, buscando nuevos planteamientos temáticos”¹⁴.

La primera incursión al llamado arte moderno fue denominada también *El Novecentismo Paraguayo*¹⁵. Un ejemplo ilustrativo de la búsqueda artística de ese entonces puede verse en la primera exposición del escultor Hermann Guggiari en Asunción, en 1942, al presentar en simultáneo obras que se adscribían a la retratística escultórica genérica y obras que incorporaban el color local simbolizó: “una incipiente dualidad intencional en la que a su vez, podría entreverse un más vasto desplazamiento de paradigmas. Simplificando las cosas: el positivismo predominante en el pensamiento local, desde la posguerra de 1870, cede el paso a particularismos diversos, en general orientados a una indagación identitaria y a una consecuente expresión artística de contenido autóctono”¹⁶. De esta manera, Javier Rodríguez Alcalá nos recuerda que esta tensión que se manifiesta en la obra escultórica es la que también se verá en otros ámbitos del universo de las artes visuales de nuestro país.

¹⁴ Rodríguez Alcalá, Javier. Catálogo: Edith Jiménez, Retrospectiva-Obra Gráfica. Galería Livio Abramo, Embajada del Brasil. Asunción 2001. Pág.28.

¹⁵ Nombre del libro del autor Raúl Amaral, editado por Servilibro. Asunción, 2006.

¹⁶ Amaral, Raúl. *El novecentismo Paraguayo*. Servilibro. Asunción, 2006.



El escultor Hermann Guggiari frente a una de sus obras, a finales de la década del sesenta
(<http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/01/03/hermann-guggiari-1924-2012/>)

Revolución de 1947: Encontramos que en estos años de revuelta, algunos artistas se juntaban para pensar acciones políticas a través del arte. Por ejemplo, el escultor Hermann Guggiari relata una experiencia de lo que hoy llamaríamos “pintata”: “El lápiz liberal: agarrábamos un palo redondo, y le metíamos en la tierra con Rafael Eladio Velázquez, le envolvíamos un papel y sacando el palo, en el hueco vertíamos cebo con colorante azul. Era un palo-vela azul, que llevábamos en la cintura para escribir en las paredes. Íbamos en parejas, dos pintaban y dos parejas cuidaban las esquinas. Cuando se acercaba la policía montada, corríamos y nos abrazábamos fingiendo ser enamorados. Había febreristas, liberales, comunistas, demócrata-cristianos y algunos colorados”¹⁷ .

¹⁷ Hermann Guggiari, Publicación del Centro Cultural de la República El Cabildo y FONDEC. Proyecto de Gabriela Zuccolillo y Javier Rodríguez Alcalá. Marzo 2008. Pág. 17



Soldados institucionalistas durante la revolución del '47. (<http://www.reportealdia.com.ar>)

Golpe de Estado por el cual asume la presidencia del Paraguay el Gral. Alfredo Stroessner: “Si bien el país no se caracterizó por haber construido una democracia antes del golpe del '54, la asunción de Stroessner al poder significó el comienzo de un proyecto sistemático que desembocó en el largo régimen por todos conocido. Stroessner fue “reelegido” presidente de manera sucesiva y entre las características de la dictadura que ejerció se cuentan la supresión de las garantías constitucionales, la represión y la prohibición de partidos políticos, además de la lucha contra el Comunismo y el control del triángulo gobierno-partido-fuerzas armadas”¹⁸.

Grupo Arte Nuevo: Dentro de este contexto, un *episodio*¹⁹ fundante en la vinculación de lo local y lo universal, así como del arte y posturas políticas fue la gesta generada por el **Grupo Arte Nuevo**, en 1954, cuando un grupo conformado por Lili del Mónico, Josefina Plá, Olga Blinder, José Laterza Parodi y el brasileño Joao Rossi, impulsa un Manifiesto Colectivo que marca la renovación formal en el arte paraguayo.

¹⁸ Texto de Lía Colombino en investigación: **EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**. Resultado de una investigación más amplia (inédita).

¹⁹ Al decir “episodio” hacemos referencia a texto de Lía Colombino: **EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**. Resultado de una investigación más amplia (inédita), donde la autora refiere momentos históricos (episodios), relevancia, personas e instituciones involucradas, bibliografía pertinente y ubicación del material de archivo.



Olga Blinder, del Grupo Arte Nuevo (<http://aequitas-aequitas.blogspot.com/2011/06/olga-blinder.html>)



El escultor y muralista José Laterza Parodi fue, junto a Josefina Plá, Olga Blinder y Lili de Mónico, fundador del Grupo Arte Nuevo (<http://www.mec.gov.py>)

Los críticos de arte ligados al grupo Arte Nuevo son Ramiro Domínguez y Josefina Plá²⁰. Respecto al rol del brasileño Joao Rossi²¹ al Paraguay en esta gesta colectiva, escribe Olga Blinder: “Él arrojó una semilla que dio los primeros brotes en la formación del Grupo Arte Nuevo”²².

²⁰ Muchos años después, en 1974, Ticio Escobar teorizó sobre el Grupo Arte Nuevo y escribió su visión de la historia de las artes visuales en Paraguay.

²¹ En la investigación realizada por Lía Colombino; **EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**, la llegada de Joao Rossi en 1950 al Paraguay es el punto de partida.

²² Blinder, Olga: “Comentarios 1956-1985”. Ediciones IDAP. Asunción, 1985.



Sin título, acuarela de Joao Rossi

(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=4068)

En uno de los catálogos realizados por Amalia Ruíz sobre el muralismo en Paraguay²³, la autora también hace hincapié en la importancia de los años 50' como momento histórico de crispaciones: “Hasta la década del 50', los pintores Pablo Alborno, Modesto Delgado Rodas, Jaime Bestard y Roberto Holden Jara, continuaban con la pintura academicista, figurativa o impresionista manifestando su inclinación al nativismo y la reconstrucción histórica. Con la llegada de Joao Rossi, cambiaría la historia del arte en Paraguay (...) Dictó clase de teoría en la Asociación Cristiana de Jóvenes, dando apertura a nuevas formas de ver el arte. Muy pronto se hicieron evidentes los resultados. Las exposiciones se duplicaron”²⁴

Como expresión de la convulsión en las artes visuales de esos tiempos, el Grupo Arte Nuevo organiza en 1954 la Semana de Arte Moderno²⁵ en Paraguay. Nos contaba la entrevistada, Lía Colombino, que frente a la negativa de las casas de arte para alojar la muestra, las obras fueron expuestas en vitrinas de negocios a lo largo de la céntrica calle Palma²⁶.

²³ Ruiz Díaz, Amalia: “Murales de Asunción, 1 y 2”. FONDEC. Asunción, Paraguay, 2004.

²⁴ Ruiz Díaz, Amalia: “Murales de Asunción,”. FONDEC. Asunción, Paraguay, 2004. Pág. 12

²⁵ Teniendo como antecedente inspirador la Semana de Arte Moderno Brasileño en febrero de 1922.

²⁶ Este hecho se relata en el libro de Ticio Escobar *Una interpretación de las artes visuales en el Paraguay*. Asunción, Tomo I, 1982.



Así se veía la calle Palma en la Asunción de la década del 50 (fotografía de Frank Scherchel/ LIFE Magazine)
<http://lorenzozocolillo.wordpress.com/2011/12/02/el-grupo-arte-nuevo-o-la-re-invencion-del-jfuego/>

En esta misma época, Ignacio Núñez Soler inicia su serie “Mis Personajes”: “A pesar de que muchos críticos paraguayos han otorgado a la obra de Núñez Soler ciertos tintes *naïf*, es esta obra, vista en *d’apres coup*, la que será paradigmática para releer toda la obra de este artista. La obra de Ignacio Núñez Soler, comenzada ya en los ’30, abre un camino propio en la escena. Se desarrollará en paralelo, creará su propia lógica y su propio lugar. Su obra es políticamente intersticial, trabaja desde la militancia política, desde la periferia de lo artístico, inscribe su obra en un lugar que no existía en el arte paraguayo”²⁷.



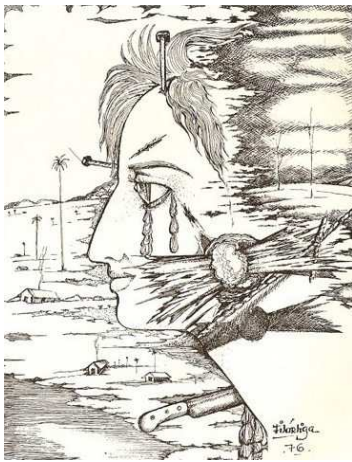
Ignacio Núñez Soler (<http://www.mec.gov.py/cms/recursos/4745-ignacio-nunez-soler>)

²⁷ Colombino, Lía, “EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE” (inédito).



De la serie "Mis personajes", de Ignacio Núñez Soler. (www.portalguarani.com)

Dibujos de Joel Filártiga: A finales de los 50' Joel Filártiga despliega un fuerte expresionismo en su obra.



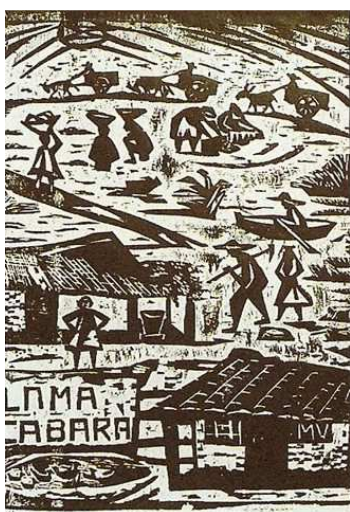
Dibujo de Joel Filártiga, 1976. (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/03/joel-filartiga-dibujo-ilustracion.html>)

Llegada del maestro brasileño Livio Abramo: En 1956 llega a Paraguay el grabador y dibujante brasileño Livio Abramo quien tuvo un trascendente aporte a la cultura paraguaya. En una reciente publicación del FONDEC, titulada *Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)*, la autora reconstruye las huellas de este artista a partir de catálogos de exposiciones, archivos personales y entrevistas a sus discípulos. Encontramos en ese material que si bien la historia del grabado en Paraguay se remonta a época de las reducciones jesuíticas, siendo los indígenas Yaparí y

Tilcara los primeros grabadores del país, este medio expresivo fue muy poco conocido en el medio local en el siglo XX, a pesar de la incursión en el grabado realizado por Julián de la Herrería (Hérib Campos Cervera) y Abel de la Cruz (Josefina Plá) apareciendo en ilustraciones de revistas y periódicos. Miguela Vera, fue otra artista de la época que desarrolló su obra en este medio.



Livio Abramo junto a una obra de su autoría (Folhapress – 2.jan.1977/ <http://www1.folha.uol.com.br>)



“Loma Cavara”, xilografía de Miguela Vera (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/06/obra-entierro-de-un-ninito-de-dios.html>)

Los otros grabadores paraguayos surgen de la fundación del Taller de Grabado Julián de la Herrería. En palabras de Olga Blinder, se describe el contexto que acoge al artista brasileño: “el ambiente cuando llegó Livio, estaba sediento de cosas nuevas y el Grupo Arte Nuevo, en 1954, ya había comenzado a mover la situación”²⁸.

²⁸ Echauri, María Gloria, “Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)”. FONDEC, 2012. Pág. 24

Por su parte, las palabras de Fátima Martini ilustran la estrategia de enseñanza del maestro: “Me ayudó a liberarme de la parte de lo aparentemente bien hecho y que buscara algo más esencial, que no me dejara llevar solamente por la forma bella, sino también por la idea que venía detrás, era la fuerza que debería tener el arte. En el fondo, el arte es energía, símbolo, un trabajo fuerte”²⁹.

Hay una coincidencia respecto a que Livio Abramo no solo impulsa los movimientos de renovación incipientes sino que también desencadena una metodología de enseñanza, al respecto expresa Ticio Escobar: “es fundamental lo que trae, aporta una actualización, fundamental para nuestro medio, pero sin forzar, no como una cuestión colonialista que viene a imponer o traer la verdad desde afuera, sino que se adecua a los ritmos, entiende lo que pasa en Paraguay. Es importante que Livio vino y no se fue, sino que se quedó, se enamoró, se enganchó, acá vivió, acá murió, *ele ficou* y hay varias generaciones que dieron continuidad a su trabajo”³⁰.

Apertura del Taller de Grabados “Julián de la Herrería”: Sin duda, un episodio en el ambiente cultural asunceno lo constituyó la fundación en 1956 del Taller impulsado por Livio Abramo en el Centro de Estudios Brasileños, donde se empiezan a producir grabados despojados de su carácter funcional, respondiendo a las inquietudes de los artistas locales, entre los que se encontraban: Olga Blinder, Edith Jiménez, Lotte Schulz, María Adela Solano López, José Laterza Parodi, Jacinto Rivero y Leonor Cecotto.

El nombre del taller tenía la intención de homenajear a quien Livio Abramo supuso iniciador del grabado local, con el tiempo, sin embargo, constató que los indígenas Yaparí y Tilcara fueron los pioneros del arte del grabado en estas tierras.

²⁹ Ibid. Pág. 45

³⁰ Echaury, María Gloria, “Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)”. FONDEC, 2012. Pág. 53



Una visión guaraní del infierno. Grabado firmado por el indio Yaparí, realizado en el siglo XVII, considerado de los primeros grabados que se realizaron en la región.
(<http://grabadoresargentinos.blogspot.com/2012/05/los-primeros-grabados-en-territorio.html>)

“El grabado, que en Paraguay se había desarrollado como lenguaje sin continuidad, primero en las Misiones Jesuíticas en el XVII y posteriormente, en las publicaciones panfletarias durante la guerra de la Triple Alianza, es retomado y resurge así, como lenguaje renovado, de la mano de Livio Abramo”³¹.

La apertura del taller significó un impulso inicial para que artistas nacionales retomen y recreen el lenguaje del grabado. “Jacinto Rivero inventó herramientas para grabar, de cucharas y cortaplumas viejos (...) habían inventado un rodillo-dentro de una manguera de plástico se colocó una madera, en los extremos se le puso clavos y con un alambre duro se armó un mango para que pudiera girar-, mucho después consiguieron un rodillo de la imprenta La Nación”³².

³¹ Echauri, María Gloria, “Livio Abramo, su aporte a las artes visuales del Paraguay (1956-1992)”. FONDEC, 2012. Pág. 32

³² Ibid. Pág. 36



Jacinto Rivero (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/06/jacinto-rivero-obras-del-artista-y.html>)

Otros discípulos de este centro de formación portador de conceptos renovadores en el campo de la pedagogía y las artes visuales del Paraguay son: Fabiola Adam, Fátima Martini, Carlo Spatuzza, Jorge Vera, Liliana Segovia, Viviana Ocampos, Javier Rodríguez Alcalá, Marcos Benítez, Alejandra García. Algunos testimonios de estos artistas influidos por el maestro Abramo se encuentran en el catálogo: “Livio Abramo y el grabado en el Paraguay”³³, con curatoría de Miguel Ángel Fernández.

Encontramos también una compilación de gran parte de los textos escritos por el artista plástico brasileño realizada por Miguel Ángel Fernández³⁴. En ella, Abramo rescata artistas que inventaron técnicas de grabado propias, como el caso de los acuaxilos de Aldo Solalinde, brasileño residente en Paraguay: “(...) mediante una técnica personal de grabado en la cual la tinta no es aplicada sobre la matriz de madera y sí sobre el papel, antes generosamente humedecido con agua (...)”³⁵. Entre los artistas paraguayos, hay varios escritos sobre Genaro Morales y otros tantos escritos sobre Natalia Parini, considerada un *hecho nuevo* en Asunción de finales de los 80’ y luego, escritos sobre varios de los artistas formados en el Taller de Grabados Julián de la Herrería, mencionados más arriba.

³³ Catálogo: “Livio Abramo y el grabado en Paraguay”. Embajada del Brasil. Asunción, Paraguay. 13 de octubre de 2006.

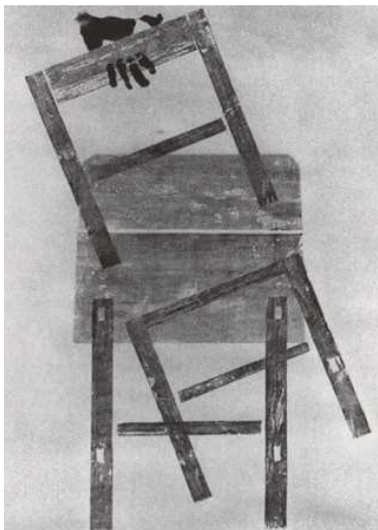
³⁴ Abramo, Livio. *Artes y artistas de Brasil y Paraguay*. Editorial, El Lector. Asunción, 1999.

³⁵ Ibid. Pág. 128



Jenaro Morales (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/05/jenaro-morales-36-anos-despues-jenaro.html>)

Los grabados de Osvaldo Salerno y Edith Jiménez: “Osvaldo Salerno es uno de los únicos grabadores que no pasa por el taller de Livio Abramo y realiza sus matrices con objetos reales, en este sentido, Edith Jiménez es también muy importante porque recoge matrices encontradas, como los troncos. Ambos proponen grandes reveses dentro del ámbito de la renovación del arte del grabado en Paraguay”, enfatiza Lía Colombino en entrevista.



“La silla”, 1976 (impresión sobre papel). Obra de Osvaldo Salerno.
http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=3392

Apertura del Taller de Cira Moscarda: “No tenía una especial postura crítica, pero el método propuesto, más bien lúdico, privilegiaba cierta espontaneidad creativa no

muy común en el medio. Esto dio como resultado ciertas experiencias irreverentes y experimentales. Muchas veces se ha dicho que el taller representaba la versión local del Instituto Di Tella de Bs. As. Por ser un foco de animación que en ese momento necesitaban los artistas más jóvenes. El taller organizó diversas muestras de las que se recuerdan sobre todo la Muestra Ideoplástica realizada en la Dirección Nacional de Turismo”³⁶.



Cira Moscarda (<http://www.abc.com.py/edicion-impresa/artes-espectaculos/voces-diferentes-sobre-lo-que-ocurria-en-los-60-409461.html>)

Los Novísimos: “Llegaron de súbito y entraron sin permiso. Su irrupción en el escenario del arte paraguayo agitó de tal modo el ambiente con sus gestos juveniles, vehementes y/o improvisados, que dejó su marca, más allá de los juicios elogiosos o adversos que provocó en su momento. En Paraguay, el aura de LOS NOVÍSIMOS *contamina* el paisaje cultural de los `60”³⁷.



³⁶ Colombina, Lia: “EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE” (inédito).

³⁷ Adriana Almada, curadora. Asunción, mayo 2004. Fuente: portal guaraní.

Los Novísimos: William Riquelme, Enrique Careaga, José Antonio Pratt Mayans, y Ángel Yegros
(de la exposición curada por Adriana Almada, en
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=7737))

La crítica de arte Adriana Almada dice más: “A juzgar por la documentación y los testimonios de quienes vivieron esa época, 1964 fue un año particularmente rico en acontecimientos artísticos de tono innovador. La Primera Muestra de Novísima Pintura Paraguaya, realizada en los salones de la tienda Martel, estuvo signada por un espíritu de ruptura y fue recibida casi como una afrenta generacional. Todo fue muy vertiginoso. En un lapso de pocos meses cuatro jóvenes irreverentes pasaron de una colectiva entre camisas, pantalones y corbatas, a exponer en la II Bienal Americana de Córdoba junto a Clorindo Testa, Rómulo Macció, Jorge de la Vega, Ernesto Deira, Eduardo Mac Entyre, Fernando Botero, Tomie Ohtake, Osvaldo Viteri, Fernando de Szyslo, Jesús Soto y Cruz Diez, entre otros notables, así como –un año después- algunos de ellos lo hicieron en la Bienal de San Pablo.”

La revuelta que trajeron los novísimos a las artes visuales coincidió con movimientos innovadores en otros universos artísticos como el teatro y la poesía, es así que: “en el ínterin fundaron, junto a otros artistas, el Teatro Popular de Vanguardia que ese mismo año ofrecía su primera función, bajo la dirección de Óscar Wespel. Péndulo, revista de arte y literatura, incluía en su número de lanzamiento relatos de José Antonio Pratt Mayans –que había conquistado poco antes el Primer Premio del Concurso Literario La Tribuna; William Riquelme ganaba el Premio J. F. Kennedy otorgado por el CCPA, certamen en el que Enrique Careaga obtuvo una mención de honor, y en la Primera Exposición Audiovisual de Pintura Paraguaya, Osvaldo González Real incluía a los Novísimos en el panorama del arte nacional, junto a figuras destacadas como Jaime Bestard, Edith Jiménez, y las del Grupo Arte Nuevo”

Años 60'

El complejo cambio cultural que abatió al mundo tradicional en la década de los 60' se tradujo en arriesgadas manifestaciones artísticas. En el mundo de las artes visuales en

Paraguay también surgen experimentaciones del arte desde posiciones distintas a la tradicional, entre las que aparece el trabajo de los espacios y la artista Laura Márquez³⁸ realiza en 1967 una muestra donde presenta 50 estructuras metálicas cubiertas con tela blanca, a la que denomina *ambientación* y llevaba como título “Puertas inútiles”.

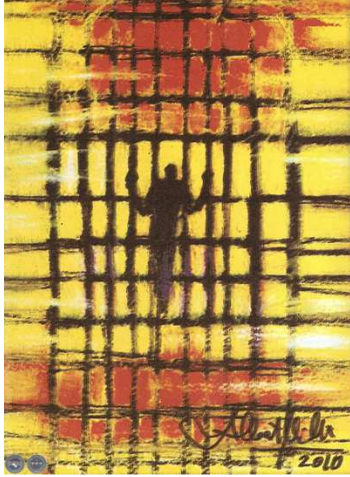


Obra de la artista Laura Márquez (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/06/laura-marquez-obras-del-artista-y-texto.html>)

“Se inicia la tendencia de **abstracción** de mano de varios artistas, ésta luego desembocará en el **informalismo matérico** y en el **arte cinético**. Constituye otro momento de la acelerada carrera que llevan los artistas para superar “etapas” para actualizarse. La autonomía de la obra es el objetivo primordial de las obras que serán realizadas durante toda la década. No se constituye un frente ni un grupo específico, y, como la mayoría de las veces en ámbito local, se trabaja de manera prácticamente aislada. Edith Jiménez, Carlos Colombino, Lotte Schulz, Laura Márquez y Michael Burt. Fernando Grillón, Alberto Miltos y Ricardo Yustman. Enrique Careaga”³⁹.

³⁸ Según lo refiere la autora de *El espacio vital en las instalaciones de siete artistas paraguayos*, muchos de los entrevistados dentro de su investigación atribuyeron al trabajo ambiental de la artista Laura Márquez el haber sido uno de los primeros que vieron en Paraguay realizados con el espacio.

³⁹ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito). Específicamente sobre la década de los 60’ se puede consultar: Escobar, Ticio, *El arte fuera de sí*, FONDEC – Centro de Artes Visuales/Museo del Barro, 2004.



“Ka’irãme”, obra de Alberto Miltos
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=16604)



Obra de Michael Burt (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/06/adriana-almada-el-espacio-y-el-silencio.html>)

“Vuelve Edith Jiménez de Sao Paulo. Edith viaja en 1958 becada a Sao Paulo por el gobierno brasileño para estudiar en la Escuela de Artesanato del Museo de Arte Moderno. Estudia, también, grabado en el “Estúdio Gravura” con Livio Abramo y María Bonomi. Al volver a Paraguay se hace cargo del Taller de Grabado *Julián de la Herrería*”⁴⁰.

⁴⁰ Colombino, Lía: “EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE” (inédito).



Obra de Edith Jiménez (www.portalguarani.com)

Censura de obra Los Torturados de Olga Blinder: “La obra fue retirada del envío oficial de Paraguay a la muestra Arte Actual de América y España en Madrid. La obra fue enviada por otros medios”⁴¹.

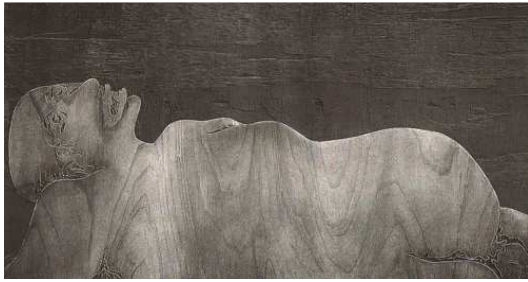
Carlos Colombino comienza su serie Personajes de la Dictadura: “Las xilopinturas, ancladas en la vertiente neofigurativa del momento, retratan de manera mordaz o violenta a diferentes personajes de la dictadura pero también a sus víctimas (Serie de Los Generales, Serie de Los Cardenales, serie de Torturados, Embolsados, Juana). Al año siguiente se inaugura la exposición sobre esta obra que debe hacerse a puertas cerradas”⁴²



“El general a cuerda” (1968), xilopintura de Carlos Colombino (http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=4686)

⁴¹ Ibid.

⁴² Ibid.



“El torturado II”, 1967”, xilopintura. (Foto: Fernando Allen, http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=6823)



“Los embolsados”, 1966, xilopintura. (Foto: Fernando Allen, http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=6823)

Grupo Cine Arte Experimental (CEA): El CEA estrenará *El Pueblo* dirigido por Carlos Saguier en el '69. También Ruiz Nestosa incursionará en el cine. Conformaban esta gesta: Carlos Saguier, Jesús Ruiz Nestosa, Tomás Palau y Antonio Pecci⁴³.

Inauguración del Museo de Arte Moderno (1966): “Tuvo dos etapas, una en la que funcionó como vivo catalizador y núcleo para algunos artistas durante un año. Otro a partir de 1978, de más moderada actuación hasta que no pudo sostenerse el proyecto y las obras del museo pasaron a ser parte de la Universidad Católica, de dudosa gestión. Un incendio, en los depósitos del Museo destruye parte del acervo”⁴⁴. Formaron parte de esta gesta: Osvaldo González Real, Laura Márquez, Michael Burt, Hermann Guggiari.

⁴³ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

⁴⁴ Ibid

Los Happening: Entre las propuestas artísticas que tienen como principal objeto la experimentación sincrética, se encuentran los llamados Happening, reuniones con carácter de fiesta en las que se entran distintas manifestaciones artísticas de carácter performáticas y efímeras, como las instalaciones y los performances.

“Si bien se ha tildado a estos happenings como experiencias que más bien obedecían cierta conducta snob, de alguna manera fueron importantes para desestabilizar la escena”⁴⁵. Uno de los primeros Happening fue realizado en casa de Michael Burt.

Década de los 70'

En los años 70' fue el arquitecto Jenaro Pindú quien congregaba a gran parte de los artistas de la época en la galería Arte-Sanos en torno a fiestas temáticas, como la recordada “La comilona”, la cual era una parodia a los eventos de la clase alta.



“La comilona” fue una experiencia de montaje, performance y participación del público, realizada en el año 1978. http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=4261

Entre los trabajos ambientales, llamados también montajes, realizados en la galería Arte-Sanos, encontramos una muestra de 1978 llamada “Arte catastrófico”, en la que los artistas experimentaban con los lenguajes objetuales y ambientales. Entre las ambientaciones presentadas en aquella ocasión se encuentra “Basura”, de Ysanne Gayet, conocida hoy como referente de la pintura Naif.

⁴⁵ Ibid

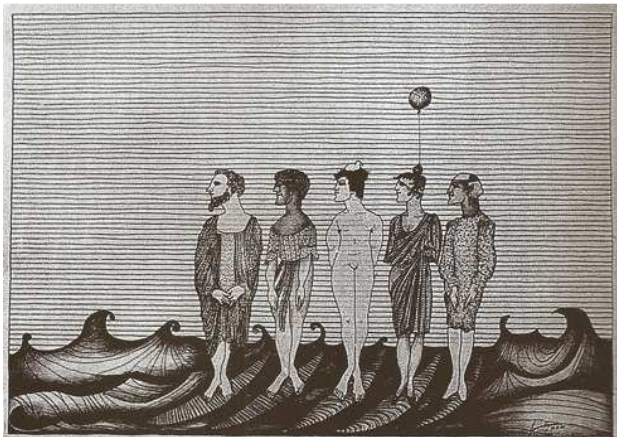


Pintura en acrílico de Ysanne Gayet

(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=15579)

Auge del dibujo: Es en los 70' y a partir del impacto de la muestra de Pindú que se aviva el auge del dibujo. “La minuciosidad de la técnica y la densidad de sus contenidos servirán para hacer visible una atmósfera que era la que se vivía en Paraguay. Josefina Plá hablará en este catálogo de naufragio. En la inauguración, Nelly Jiménez, intervino con música concreta”⁴⁶.

En el campo del dibujo a mediados de los 70' se destacaba también Lucio Aquino, quien en 1976 presentó una exposición que llamó *Arte Patafísico*, de cuyas obras escribía el crítico de arte Osvaldo González Real en esa época:



Lucio Aquino, “Surfistas”, 1980. Dibujo a tinta y a lápiz. Colección U.C.A.

(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=1858)

⁴⁶ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

“El arte sicodélico y el pop fueron sus puntos de partida para llegar a un dibujo de características fantásticas: verdaderos viajes por las selvas vertiginosas del inconsciente. La utilización del “birome” y otras técnicas poco ortodoxas le permitieron lograr efectos insólitos de notable factura”⁴⁷

Apertura de la Colección Circulante: “La Colección Circulante fue una iniciativa de artistas (Carlos Colombino y Olga Blinder) que pretendía hacer llegar a un público mayor y distinto diversas manifestaciones de arte moderno, tanto paraguayo como latinoamericano. Las obras eran exhibidas en universidades, espacios públicos y hasta plazas. No disponía de local específico. Se constituye en el antecedente del Centro de Artes Visuales/Museo del Barro”⁴⁸

Apertura de Galería Arte-sanos: “En 1973 se empezó a trabajar para abrir un establecimiento en el cual los artistas pudieran vender obra pequeña. Ticio Escobar cae preso en el '74 a causa de su militancia política y Teresita Jariton (en ese momento, la esposa de Escobar), a raíz de las complicaciones económicas decide ampliar el proyecto y convertirlo en galería. La inaugura cuando todavía Escobar se encuentra preso. Esta galería hará las veces de centro cultural y lugar de encuentro de artistas e intelectuales. Escobar afirma que Olga Blinder fue la que lo impulsó a tomar la decisión de abrir la galería. Durante los 20 años que la galería funcionó pasaron por allí varias exposiciones que fueron hitos dentro del panorama local”⁴⁹

Muestra “La mujer en la plástica paraguaya”: “Josefina Plá decide llevar adelante esta muestra desde una óptica de género, decidida a instalar el hecho de que la modernidad en el arte en el Paraguay fue en gran medida impulsada por mujeres.

⁴⁷ Catálogo Lucio Aquino, *Ida y Vuelta, Round Trip*. Editado por FONDEC. Investigación y Producción: Verónica Torres, Noemí Vega, Juana Miranda. Impreso en Paraguay, 2011. Pág.25

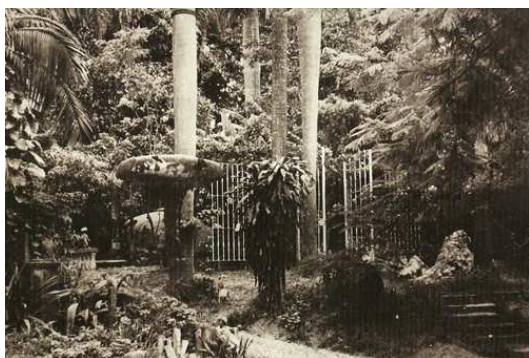
⁴⁸ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

⁴⁹ Ibid.

Expusieron sus obras: Josefina Plá, Lotte Schulz, Laura Márquez, Edith Jiménez, Lili del Mónico, Leonor Cecotto y Olga Blinder”⁵⁰.

Inauguración del Centro Cultural de España Juan de Salazar (1975): “Ha sido un centro que ha mantenido cierta coherencia desde sus inicios. Ha creado un espacio que favoreció la diferencia y que, durante la dictadura, fue una especie de bastión cultural. Al poco tiempo de inaugurarse lo dirigirá Francisco Corral hasta 1990. Él será la persona que lo levantará y le dará animación”⁵¹.

La feria del Bosque de los Artistas entre los 60 y los 80: El escultor Hermann Guggiari convirtió su casa en un espacio de arte al que bautizó como el “Bosque de los artistas”, allí se escribió una de las páginas de la vida cultural asuncena, en palabras del mismo Guggiari: “Todos pasaron por la feria: los Novísimos, Ángel Yegros, Pratt Mayans, Rasmusen, Margarita Morselli y tantos otros. Eran premiados en la feria, y de ahí se volvían conocidos. El jurado era de todos los sectores y de muy buen nivel: Olga Blinder, Josefina Plá, Livio Abramo, Edith Jiménez, todos participaron y no había sectarismos”⁵².



Bosque de los artistas, casa del escultor Hermann Guggiari sobre la Avda. España. (Foto Archivo Abc Color, en el sitio www.portalguarani.com)

Muestra “Arte y Culturas Indígenas del Paraguay” en Centro de Estudios Brasileiro: “En el texto de presentación de Abramo existe ya el objetivo claro de que se tome la “artesanía indígena” como parte del acervo artístico y cultural del país. También de

⁵⁰ Ibid

⁵¹ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

⁵² Hermann Guggiari, Publicación del Centro Cultural de la República El Cabildo y FONDEC. Proyecto de Gabriela Zuccolillo y Javier Rodríguez Alcalá. Marzo 2008. Pág. 21

que se dé rango de contemporaneidad a las manifestaciones artísticas de las diferentes etnias”⁵³.

Muestra Las piedras de Jesús Ruiz Nestosa (1978): “El escrito del catálogo es una suerte de manifiesto, donde el autor intenta posicionar, por primera vez, a la fotografía en relación con las demás artes, al tiempo que señala los aspectos diferenciales de este medio con los medios dominantes en ese momento”⁵⁴.

Década de los 80’

“En la década del 80’, los artistas reflejan en sus obras signos de represión y censura. Los títulos de las exposiciones como “La condición del hombre” o “Los derechos humanos en el arte” de 1987, los íconos y símbolos de las imágenes realizadas pueden hablar del contexto social y político”⁵⁵.

Se considera que la irrupción de la instalación como lenguaje expresivo comienza a mediados de la década de los 80’. Varios artistas empiezan a integrar su obra al espacio circundante, entre las obras de esta época se encuentran: “Brigitta von Sharkoppen en el Jardín de las Decilicias” de Ricardo Migliorisi, “Elogio a la Impaciencia” de Osvaldo Salerno, “Homenaje a Luther King” de Leonor Cecotto.

⁵³ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

⁵⁴ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito). En entrevista, Lía Colombino aclara que es por primera vez en archivos de arte que se encuentra un manifiesto relativo al status de la fotografía como un arte visual y que desconoce si existe algún otro texto que propugne con antelación esta cuestión.

⁵⁵ Echaury de Insfrán, María Victoria, *El espacio vital en las Instalaciones de siete artistas paraguayos*. FONDEC. Asunción, Paraguay, Marzo 2012. Pág. 20.



Detalle de la instalación "Brigitta von Sharkoppen en el Jardín de las Delicias", 1983.
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=4574)

Las instalaciones: Tomamos este término para expresar manifestaciones artísticas que dieron y dan paso a formas experimentales que se plasman en presencias efímeras, que se desmontan cada vez que termina su exposición, donde, generalmente, se involucra al espectador como parte de la obra.

En el libro "El espacio vital en las Instalaciones de siete artistas paraguayos", resultado de la tesina de María Victoria Echauri de Insfrán, la Instalación es colocada como uno de los medios expresivos que forman parte del vocabulario artístico del siglo XXI. En palabras de la autora: "Debido a los escasos estudios sistemáticos realizados sobre artistas paraguayos, se presenta la actividad de siete artistas que realizan instalaciones, cuyos temas reflejan el vínculo arte-sociedad y arte-cultura"⁵⁶, a saber; Osvaldo Salerno, Marité Zaldívar, Fátima Martini, Adriana González Brun, Carlo Spatuzza, Mónica González y Gustavo Benítez.

La autora considera la Instalación como una de las manifestaciones del arte conceptual, en las que los artistas seleccionan objetos para crear sentidos e inventar realidades o bien, develar la ausencia de realidad. Es así que, se trasladan del cotidiano a los lugares de exposición todo tipo de objetos; camisas, hamacas, neumáticos, fotografías, videos, enseres domésticos, etc. "El artista instalador exhibe el tiempo del presente,

⁵⁶ Echauri de Insfrán, María Victoria, "El espacio vital en las Instalaciones de siete artistas paraguayos". FONDEC. Asunción, Paraguay, Marzo 2012. Pág. 15

indeterminado, confuso, complejo, discontinuo”⁵⁷ y podemos agregar, que se vuelve más visible en los años 90’ y actualmente.



“Elogio a la impaciencia”, Osvaldo Salerno, 1984. Instalación de maderas, velas, textiles e imagen colonial (http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=3380)

Se inaugura en la ciudad de San Lorenzo, el Museo del Barro: “Interesados por la cerámica popular del Paraguay, un grupo de artistas (Carlos Colombino, Ysanne Gayet, Osvaldo Salerno) abre un museo dedicado a la misma. En él, funcionará una tienda en la cual se venderá la producción de mujeres artistas de la cerámica tanto de Itá como de Tobatí. Dicho museo intenta, desde sus comienzos, discutir sobre los alcances del arte popular. Abrirá sus colecciones luego a otras manifestaciones del arte popular y desde este momento realiza constantes muestras y actividades. Las muestras de cerámica que se realizan de manera sistemática tendrán el mismo tratamiento que una muestra de arte moderno. Harán sus primeras muestras individuales ceramistas como Rosa Brítez y Virginia Yegros”⁵⁸.

⁵⁷ Echauri de Insfrán, María Victoria, “El espacio vital en las Instalaciones de siete artistas paraguayos”. FONDEC. Asunción, Paraguay, Marzo 2012. Pág. 33

⁵⁸ Colombino, Lía: “EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE” (inédito).



Cerámicas de Rosa Brítez
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=13026)



Cerámicas de Virginia Yegros (http://www.portalguarani.com/autores_detalle.php?id=1999)

Ticio Escobar publica *Una Interpretación de las Artes Visuales en el Paraguay* Tomo I: “*Una interpretación...* introduce en el ámbito local una visión de lo histórico que descrece de lo lineal y lo totalizante. Constituye una obra capital que abre otro horizonte y que permite leer éxito historia desde la asunción de la propia modernidad deslizada. También es importante porque inaugura una serie textos suyos que serán ineludibles para pensar el arte en el Paraguay. Usará ya la categoría de arte para hablar de las producciones estéticas indígenas y populares”⁵⁹.

Borrador de un informe. Aproximación a un paisaje. Performance de Julio González y video de Manuel Cuenca en el teatro del CCPA: Colaboración entre un artista visual y un realizador de video. La performance era poco trabajada desde los '70⁶⁰.

⁵⁹ Ibid.

⁶⁰ Ibid.

Autorretrato de Margarita Morselli: Caso precursor de video, la obra trabaja en torno a la memoria y la crítica del presente. Participaron de la misma, Margarita Morselli y Juan Carlos Maneglia⁶¹

Golpe a la dictadura de Stroessner en 1989: “Comienza el periodo de transición a la democracia. Se debe tener en cuenta que en Paraguay no había habido un proceso anterior que se llamase democrático, por lo tanto no puede hablarse de “la vuelta de la democracia” como se hace en otros países de la región. Luego del golpe del '89 se desmontó el sistema de terrorismo de Estado y se abrieron ciertas libertades como la de expresión. Esta escena, nueva y desconocida, supone un momento extraño para el arte en el país. Las identidades deben reacomodarse. Este momento coincide también con un momento a nivel regional, en el que ciertas certezas se borron y sobreviene el desencanto posmoderno. Estas cuestiones dan como resultado una escena bastante apática”⁶².

Entre los artistas que posicionaron su arte inseparable de la política vuelve a destacarse Hermann Guggiari con el Manifiesto redactado por él mismo en defensa de la manifestación de artistas del Museo de Bellas Artes, en 1989 que iniciaba con las siguientes palabras: “Considerando la etapa trascendental por la que atraviesa nuestro país y en un momento en que todos los sectores están forjando un camino a la democracia, el sector cultural, agrupado en torno a la defensa de la libertad de expresión, nos remitimos hoy a la amarga experiencia de haber sufrido 35 años de supresión de nuestros derechos para reflexionar y unirnos y decir nunca más a la prepotencia”⁶³.

⁶¹ Cita del texto EPISODIOS de Lía Colombino, referida a: “Los Argumentos”, Catálogo de la muestra, Texto de Ticio Escobar, Embajada de España y CCEJS, Asunción, 2002.

⁶² Cita del texto EPISODIOS de Lía Colombino, referida a Sánchez, Margarita, *Ante la globalización: Arte e identidad del Paraguay en el umbral del nuevo milenio* en *El cruce. Cuestiones sobre arte contemporáneo en el Paraguay*, CAV/MdB, Asunción, 2002.

⁶³ Hermann Guggiari. Publicación del Centro Cultural de la República El Cabildo y FONDEC. Proyecto de Gabriela Zuccolillo y Javier Rodríguez Alcalá. Marzo 2008. Pág. 18

Exposición El sueño Amenazado en el Museo del Barro: “Muestra de arte indígena y fotografía. Shamanes ishir montan piezas rituales en la sala de exposiciones. Esta exposición tendrá un doble sentido, político y estético, que marcará de manera firme el derrotero local”⁶⁴. Los realizadores de esta exposición fueron artistas y antropólogos: Osvaldo Salerno, Ticio Escobar, Oleg Vysokolán, Clemente López, Carlos Colombino, Miguel Chase-Sardi.

Década de los 90’

Es en esta década cuando se manifiesta de manera más expansiva en Paraguay la preocupación hacia el arte como actividad del pensamiento, como propuesta conceptual. La mayoría de los artistas ya no se sienten representados en la propuesta del esteticismo y el arte de los 90’ se presenta como una tarea a perseguir, un lenguaje a investigar.

“(…) Puede afirmarse que a partir de la década del 90’ se inicia una nueva etapa para el arte paraguayo, con la sistematización de las Instalaciones como lenguaje artístico. Se aprecia en el proceso la inclusión del arte conceptual, nuevas significaciones y nuevos valores temáticos, que permite la ampliación de límites espaciales, las nuevas condiciones de recepción del espectador, la expansión en el uso de objetos, materiales diversos y elementos, así como el manejo de la tecnología”⁶⁵.

En esta década se conforma uno de los colectivos más convulsivos de la historia del arte en Paraguay: **El Aleph**. Con su propuesta de experimentación y de renovación de lo acostumbrado, el grupo El Aleph contribuyó enormemente al desarrollo y legitimación de las Instalaciones en el ambiente asunceno.

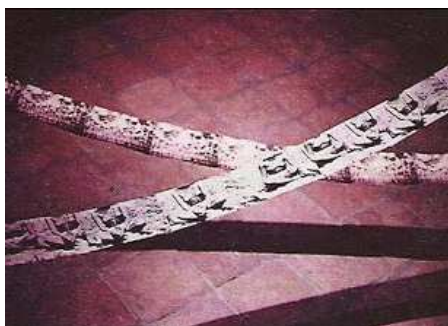
“El grupo realiza numerosas actividades y exposiciones de Instalaciones. A través de gestiones de la profesora alemana Dorothee Baurle Willert, que marca con su impronta

⁶⁴ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

⁶⁵ Echauri de Insfrán, María Victoria, *El espacio vital en las Instalaciones de siete artistas paraguayos*. FONDEC. Asunción, Paraguay, Marzo 2012. Pág. 21.

el quehacer plástico paraguayo siendo una de las primeras en promover experiencias objetuales, cruzan las fronteras y las Instalaciones de los paraguayos se exhiben por primera vez ante el público alemán en la exposición –Pomokoi-en 1993, rompiendo con el aislamiento”⁶⁶.

En 1994 el grupo El Aleph presenta no solo una muestra, sino también un espacio para la creación situado en barrio Las Mercedes y la apuesta por una misma búsqueda desde la diversidad de miradas. La exposición se llamó **9 realidades** y presentó al colectivo conformado por: **Fátima Martini, Carlo Spatuzza, Karina Yaluk, Marité Zaldivar, Gustavo Benítez, Marcos Benítez, Alejandra García, Engelberto Giménez, Mónica González.** Al observar los objetos integrados al espacio de sus obras, “(...) se nota el reciclaje de materiales y la valorización de objetos normalmente inservibles o no estéticos pero con cualidades expresivas. Entre ellos, botellas intervenidas con fotografía-Marcos Benítez-hamacas de fotografías-Fátima Martini-papeles reciclados-Gustavo Benítez-enseres domésticos-Mónica González-materiales orgánicos-Marité Zaldivar-cucharas intervenidas-Alejandra García”⁶⁷.



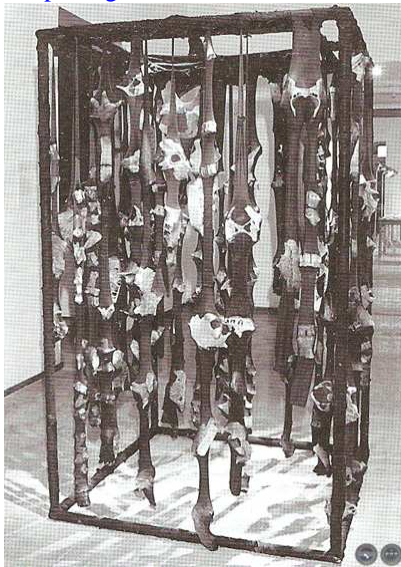
“Hamacas”, 1994. Instalación de Fátima Martini.
(<http://artesvisualespy.blogspot.com/2009/12/fatima-martini-hamaca-instalacion.html>)

⁶⁶ Ibid.

⁶⁷ Echauri de Insfrán, María Victoria, *El espacio vital en las Instalaciones de siete artistas paraguayos*. FONDEC. Asunción, Paraguay, Marzo 2012. Pág. 33



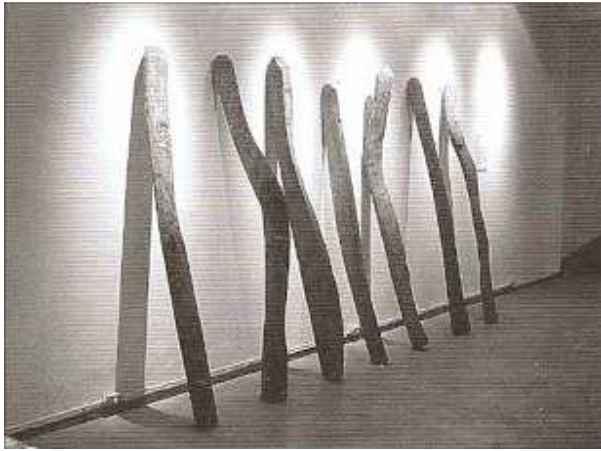
“Sobre cáscaras, pirecas y otras hierbas”, 1999, instalación de Carlo Spatuzza.
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=10673)



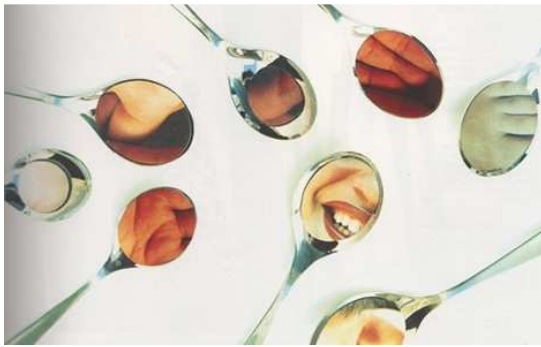
“La casa del Rei-no”, 1997. Instalación de Karina Yaluk.
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=382)



Obra de Gustavo Benítez
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=14572)



“Marã mo’õ mba’ere mbaupe (¿con qué objeto?)”, 1994. Instalación de Engelberto Giménez
(http://artesvisualespy.blogspot.com/2010_02_01_archive.html)



“Uno”, instalación de Alejandra García, fotografías en el interior de cucharas.
(http://www.porta guarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=6291)



“Metamorfosis”, 2000. Instalación de Marcos Benítez.
(<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/05/marcos-benitez-metamofosis-video.html>)

Entre los artistas que hicieron nacer y nacieron del Aleph, varios de ellos siguieron y siguen proponiendo muestras que actúan como disparadores de la reflexión social y política, presentándose en diversos lugares y no solamente en Galerías de arte, por ejemplo, la Instalación “Mujer, Pilar, Malabarista” de Mónica González (la cual recorrió varios lugares del Paraguay, entre ellos, la Facultad de Filosofía de la Universidad Católica) o la Instalación “Paraguay, la inocencia resentida” de Marité Zaldívar (Manzana de la Rivera, 1993).



“Paraguay, la inocencia resentida”, instalación de Marité Zaldívar.
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=10427)



“Mujer, Pilar, Malabarista”, instalación de Mónica González, 1993.
(<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/05/la-exposicion-teko-de-artistas.html>)

Lanzamiento del libro *La Belleza de los Otros* de Ticio Escobar⁶⁸: “No es casualidad que este libro se presente con uno de Milda Rivarola, llamado *Obreros, Utopías*

⁶⁸ Escobar, Ticio, *La belleza de los otros*. Arte Indígena del Paraguay, RP Ediciones – CAV/MdB, Asunción, 1993

& Revoluciones intensificando el gesto político de escribir un libro sobre arte indígena del Paraguay desde la óptica que lo hiciera Escobar”⁶⁹. Hicieron parte de este evento: Ticio Escobar, Augusto Roa Bastos, Rafael Peroni, José Carlos Rodríguez, Milda Rivarola y Line Bareiro.

Creación de Gente de Arte (1997): “Es una asociación de artistas visuales que además reúne a personas vinculadas a la práctica artística, la gestión y la circulación. Crean el Premio Matisse con la Embajada de Francia, uno de los únicos constantes en el medio”⁷⁰.

En 1998, los integrantes de Gente de Arte realizaron una acción colectiva callejera a la que llamaron “Unión con banderas”. Un grupo de artistas caminaron por las calles de la ciudad y se reunieron en la plaza de la democracia portando banderas, respecto a este hito, escribió el crítico Ticio Escobar:

“El grupo Gente de Arte imaginó una propuesta reveladora de este tiempo confuso; este presente cargado de hastío, falta de deseos (...) Consiste tal propuesta en desarrollar la idea de la bandera como cifra izable por encima de las diferencias, como signo de utopía posible, como insignia recuperable por la imaginación. Cada artista se encargó pues de re imaginar una bandera, una cualquiera: de convertir en símbolo flameante la alegoría fije. Y de unir todas las banderas en una sola que enlazase las diferencias e hiciese con ellas otro símbolo (...)”⁷¹

⁶⁹ Colombino, Lía: “**EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE**” (inédito).

⁷⁰ Ibid.

⁷¹ Catálogo Gente de Arte, Producción de los 90’. FONDEC, Asunción, 2002. 147 páginas. Pág. 22



“Unión con banderas”, 1998. Acción colectiva callejera realizada por el Grupo Gente de Arte.
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=10056)

FA – Feria Artística: “Durante unos años la FA creó un espacio en el cual las más diversas disciplinas convivían durante un breve tiempo en el mismo lugar. Era una oportunidad para cruzar experiencias y tratar de establecer miradas desde otros lugares: teatro, danza, artes visuales, literatura, fotografía, arquitectura, etc.”⁷²

Creación de Faro para las Artes (2001): “Tenía como objetivo el desarrollo de políticas culturales destinadas al mecenazgo dentro de las artes visuales, además de apuntalamiento teórico a través de coloquios internacionales. Creó el Premio Jacinto Rivero, de única edición, que fue un gran catalizador de obra (ya que becaba a los seleccionados para la realización de sus obras). Editó 4 publicaciones”⁷³.

Semanario “*El Yacaré*” y Centro Cultural alternativo “*El otro espacio*”: “Durante los años 2000 al 2006, se desarrolló en Asunción una experiencia de centro cultural alternativo y multidisciplinario que promovió exposiciones de arte, recitales de música, lanzamientos de libros, happening artísticos, charlas, proyección de cine, y demás; y fue centro de reunión de artistas músicos, escritores, teatreros, artistas plásticos, periodistas e intelectuales. Impulsado por un colectivo humano de estudiantes de la Facultad de Filosofía

⁷² Cita de EPISODIOS de Lía Colombino, referida a Catálogo Gente de Arte, Producción de los 90’. FONDEC, Asunción, 2002

⁷³ Colombino, Lía: “EPISODIOS CLAVE DE ARTE CRÍTICO PARAGUAYO DE 1950 EN ADELANTE” (inédito).

provenientes de la capital y de Luque, principalmente, así como de activistas artísticos locales, esta experiencia se movió de manera itinerante en tres locales de nuestra ciudad capital: Espacio Sajonia, entre 2000 y 2002, ubicado en la calle Dr. Paiva y Ca. A. López; el (otro) espacio, del 2002 al 2005, en España c/ EEUU; y el Espacio Ayolas, en Ayolas y Haedo, del 2005 al 2006.

Este grupo humano fue responsable del *Semanario El Yakaré*, una publicación de distribución gratuita, autogestionada, que salió de manera ininterrumpida durante cinco años, del 2002 al 2006. *El Yakaré* sostuvo su presencia editorial alternativa en una propuesta visual sólida, con tipografía y logos propios diseñados por Juan Heilborn; y con ilustración exclusiva para los números, del artista Charles Da Ponte. Al mismo tiempo, la línea editorial buscó el registro de las actividades artísticas y culturales que se desarrollaron por Asunción, principalmente, por esos años, con una cartelera semanal de las mismas y coberturas de difusión y realización de eventos.

Además, *El Yakaré* ejerció una visión particular de análisis de la realidad social y política del Paraguay y el mundo, con artículos periodísticos, de opinión y de análisis creados en su mayoría por los miembros del equipo editorial⁷⁴.



Logo del Semanario El Yakaré. <http://yacare.ueuo.com/index2.html>

Actualidad

Pareciera que lo más difícil en el ejercicio del pensamiento es dar cuenta del presente, de aquello que se encuentra aconteciendo. Asumiendo esta dificultad, que por cierto quedó demostrada en las entrevistas a la hora de las respuestas sobre el momento actual, elegimos nombrar algunos referentes en algunos campos del arte, rescatando que las principales características del arte visual son el concepto, la mixtura y la experimentación.

⁷⁴Eulo García, miembro del equipo editorial del Semanario Yacaré, texto escrito para el contexto de la presente investigación.

Arte experimental, fotografía-concepto: Claudia Casarino, Fredi Casco, Carlo Spatuzza.

Arte Callejero: Oz Montanía⁷⁵



Oz Montanía

(http://cdn.paraguay.com/photos/images/000/084/272/regular_oz_mangore.jpg.jpg?1337030022)

Ilustración: Amelí Schneider



Ilustración de Amelí Schneider (<http://amelischneider.blogspot.com/>)

Charles Da Ponte

⁷⁵ <http://www.behance.net/ozmontania>; <http://sleeplesskid.blogspot.com/>;
<http://www.flickr.com/photos/pyrotaurus/>

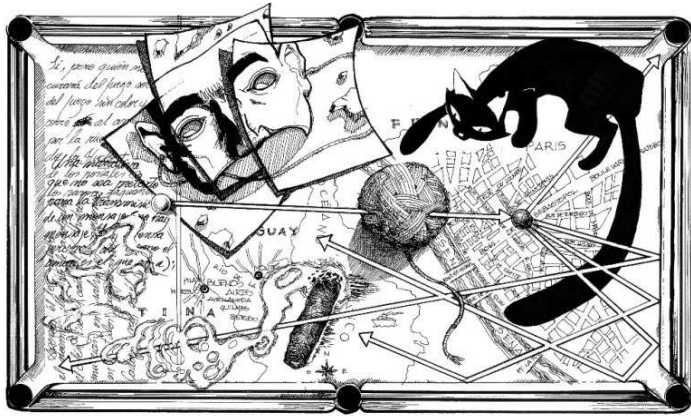


Ilustración de Charles Da Ponte. (<http://charlesdaponte.blogspot.com/2010/08/blog-post.html>)

Intervención “Héroes de la Dependencia”. Murales de varios artistas promovidos por un proyecto realizado por la artista Yuki Yshizuka.



“El jodido”, de Yuki Yshizuka. (<http://heroesdeladependencia.com/>)

Audiovisual: Emergencia del cine nacional, el dúo Maneglia-Schémbori se instala como referencia de la actualidad. Previamente, Paz Encina con su film *Hamaca Paraguaya*.



Imagen promocional de la película 7 Cajas. (http://villamorra.com.py/villamorra_pelicula/7-cajas/)

Seguidamente presentamos dos apartados especiales dentro del campo de las artes visuales: Fotografía y Audiovisual, siendo estas dos expresiones los campos más expandidos del arte en el país actualmente, de los cuales existe mucho escrito y poco recopilado.

Apartado especial dentro artes visuales

FOTOGRAFÍA

A modo de introducción:

Si nos posicionamos a inicios del 1900, donde nos lleva esta investigación, podemos reconocer que la fotografía estuvo mucho tiempo al margen de lo que se consideraba un arte visual en el “mundo cultural” o en el académico. Tuvo que pasar mucho tiempo para que esta forma de expresión sea vista como una de las artes visuales en nuestra sociedad.

En entrevista, la fotógrafa Gabriela Zuccolillo⁷⁶, autora del ensayo fotográfico: “Lluvias y tormentas”, reflexiona sobre la escasa visibilidad de nuestro propio acervo visual en general, y al referirse específicamente a la fotografía como discurso, plantea que:

⁷⁶ Antropóloga por la UBA-Buenos aires/ Fotógrafa, ganadora de premio Arte Joven La Nación, año 2000/ Posgrado en video digital por Univ. Pompeu Fabra-Barcelona.

“A pesar de la producción local preexistente, es recién en la década del 90’ que el campo de las artes visuales contempla a la fotografía en igualdad de condiciones a las demás artes, por lo que durante gran parte del siglo XX, la fotografía se desarrolló en paralelo a las expresiones artísticas mayormente legitimadas y visibilizadas en la sociedad”.



Fotografía de Gabriela Zucolillo, de la serie Lluvias y tormentas.

En la presente investigación encontramos que en Paraguay, ya desde el siglo XIX existen registros fotográficos de extranjeros embriagados con los paisajes y parajes de este país. Entre las personas que vienen reflexionando sobre la fotografía en nuestro país, están Rosa Palazón, Jesús Ruíz Nestosa y el crítico de arte Javier Rodríguez Alcalá, quien viene pesquisando estos registros, siguiendo las huellas del uso social de la fotoimagen en Paraguay desde 1850 y los nombra como “crónicas visuales”:

“Inscriptas en la tradición de los científicos, cronistas y pintores viajeros que recorrieron Latinoamérica desde finales del XVIII, estas funciones citadas (científicas, informativas, de difusión y auto-representación) fueron luego cubiertas por la fotografía hacia mediados del XIX. Algunos de ellos: Aristides Stefani (italiano, entre 1847 y 1851); Charles de Forest Fredrick (norteamericano, hacia 1850); Alfred du Graty (belga en 1857); Walter Bradley (norteamericano, en 1860); Jean Etienne y Pierre Bernardet, franceses, entre. 1864-1872. (Según señalan en *Historia de la Fotografía en América*, Vicente Gesualdo, y Karina Galindo en *Historia de la Fotografía en Paraguay*, Karina Galindo Castanheira, tesis de grado, UCA, Asunción, 1998). Esas primeras fotografías registraron el espacio urbano asunceno y las personalidades de la época y junto a otras traídas del exterior conformaron el primer conjunto local de representaciones en ese lenguaje (Galindo, cit).”⁷⁷

⁷⁷ <http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/03/>

En el mismo análisis que realiza Javier Rodríguez Alcalá sobre los usos sociales de la fotografía en Paraguay (1850 a 2011) encontramos que los conflictos bélicos, como el caso de la Guerra del Chaco fueron fuente de un acervo fotográfico, entre los que se encuentra la colección de Adolfo M. Friedrich (relanzado por el Cabildo) y la de Carlos de Sanctis. Por su parte, existe un álbum de la Guerra del Chaco, cuya publicación estuvo coordinada por Alfredo Seiherfeld.



Fotografía de A. M. Friedrich: Consultorio odontológico de campaña, ca. 1933 (acervo CCR/ Cabildo)
(<http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/03/>)



El médico argentino Carlos de Sanctis, realizó un registro fotográfico importantísimo en el frente de batalla de la Guerra del Chaco. (<http://www.histarmar.com.ar/ArchivoFotosGral/ArchDiSanctis/Cap8-1.htm>)

Por su parte, el periodista y fotógrafo Jesús Ruiz Nestosa plantea en un recuento sintético de un artículo del año 2004: “Es llamativo comprobar el poco desarrollo que tuvo la fotografía en nuestro país lo que ha hecho que carezcamos de un número importantes de imágenes que nos ayuden a recrear un pasado no muy lejano, como ha sucedido en el Brasil y Argentina para citar nada más que dos vecinos nuestros. La Guerra del 70 fue

documentada por una empresa fotográfica norteamericana, “Bates & Cía” que por aquel entonces contaba con una representación en Montevideo y decidió enviar fotógrafos con las tropas aliadas. De aquellas que pudieron ser tomadas a lo largo de la contienda, el Centro de Artes Visuales/ Museo del Barro de Asunción logró adquirir nueve. También están allí archivadas dieciséis fotografías pertenecientes a fotógrafos argentinos y actualmente están el proceso de ser identificadas. Además, se puede recordar la célebre fotografía de López con Mitre durante la entrevista de Yataity Cora y un daguerrotipo del general Bernardino Caballero que tenía en su colección particular Carlos Pussineri Scala”⁷⁸.

Es así que, en la presente descripción de los avatares de la fotografía en nuestro país, partimos de una dimensión de la fotografía que es la narrativa: fotos que cuentan de la vida de un lugar, fotos que narran una época. Pondremos énfasis también a la reproducción fotográfica realizada desde el periodismo local, que datan al menos desde 1905, según nos reseña el mismo Javier Rodríguez Alcalá:

“En su número 298, de 1905, la revista *Rojo y Azul* anuncia “*Fotografías de muertos y heridos*”. Existen no obstante antecedentes de la relación prensa-fotografía: *La Patria* en 1874 ofrecía “*en venta en su imprenta un lujosísimo folleto que contiene los discursos pronunciados en la solemnidad patriótica del 25 de noviembre...adornado con una magnífica fotografía de D. Juan B. Gill, presidente de la República del Paraguay*” (como imagen anexada al texto, ya que los sistemas de impresión entonces todavía no permitirían imprimir fotografías).

La fotografía aparece así en revistas ilustradas primero y luego en diarios. No obstante, lo que contemporáneamente se denominaría periodismo gráfico –y más específicamente el fotorreportaje- tendría que aguardar hasta entrado el siglo XX para consolidarse.

⁷⁸ <http://archivo.abc.com.py/2004-04-25/articulos/106470/liber-friedman-documento-la-asuncion-de-los-anos-40>

Otro medio de difusión masiva de la fotografía fue la tarjeta postal. Difundida hacia inicios del siglo XX constituyó entonces y por mucho tiempo, uno de los principales medios de representación de diversos aspectos de la sociedad y el entorno local. También se difundieron fotografías en libros y en álbumes gráficos desde los primeros años del siglo XX⁷⁹.

Llegados a mediados del siglo XX entraremos en otra dimensión de la fotografía, la conceptual: fotos que ya no intentan representar una realidad, no la persiguen ni intentan retratarla, sino que se presentan como construcciones imaginarias: fotos que son en sí mismas una forma, un matiz de realidad.

Nos abocaremos también a señalar la importancia de la fotografía social en la construcción de imaginario social. Sobre este punto, el crítico de arte Javier Rodríguez Alcalá graficaba en una reflexión, a inicios del año 2000, el lugar que viene ocupando la fotografía en nuestro país:

“La fotografía ha contribuido sustantivamente desde hace décadas a la construcción del imaginario local, si bien ha alcanzado reconocimiento formal solo en fecha reciente. No obstante, esta invisibilidad de la foto imagen (y la paralela ausencia de reflexión sistemática sobre la misma) no ha afectado mayormente a las propuestas que marginalmente a los sistemas centrales de validación se han producido en los últimos años”⁸⁰

Respecto al lugar que ocupa hoy la fotografía en nuestra sociedad, el artista Fredi Casco en la editorial “La fotografía como construcción de realidad”, de uno de los catálogos del colectivo El ojo salvaje⁸¹ afirma que:

“(…) a casi 170 años de su aparición, la fotografía se ha establecido –pese a quien pese- como uno de los lenguajes más potentes a la hora de reflexionar sobre el mundo y los acontecimientos que lo configuran”.

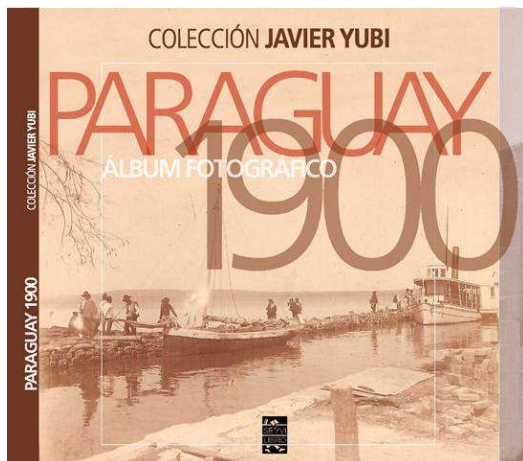
EPISODIOS Y REFERENTES

⁷⁹ <http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/03/>

⁸⁰ Rodríguez Alcalá, Javier/ Obras y filiaciones en: Premio Jacinto Rivero, Ediciones Faro para las Artes. Asunción, Paraguay, 2002. Pág. 36. 193 páginas.

⁸¹ Catálogo: El Ojo Salvaje, Mes de la fotografía en Paraguay, Ediciones El ojo salvaje, auspiciado por FONDEC, Asunción Paraguay, 2008.

Inicios de 1900: En el álbum fotográfico de Javier Yubi⁸² se pueden ver fotografías de paisajes paraguayos de inicios de 1900, captados la mayoría de las veces por viajeros anónimos.



(<http://www.scnoticias.org/?menu=Noticias&submenu=Cultura&node=page.6798>)

Inspirada en las imágenes que entrega esta colección, se preguntaba la escritora Delfina Acosta⁸³:

“¿Cómo vestían las mujeres entre los años 1904, 1905 y 1906? Pues con máximo recato, y de tal modo que solamente quedaban a la vista sus rostros y sus manos, según se constata en las fotos. Un hecho que apuntar: no se conoce el nombre ni huella alguna del fotógrafo que capturó con su cámara las escenas de aquel tiempo. En una preciosa imagen que eterniza un rincón del mercado en Asunción, puede observarse a las mercaderas con las cabezas y los hombros cubiertos con mantas. Los suburbios de Asunción, desde Loma Clavel, muestran cientos de techos dentro de un espacio que despide ternuras, nostalgias, melancolías. El río Paraguay, las mujeres que llevaban sobre sus cabezas canastas llenas de naranjas, transportadas en barcos hacia la Argentina, han convertido a Villeta en un referente portuario”.

⁸² Yubi, Javier: Colección Javier Yubi. Paraguay 1900. Álbum fotográfico. Editorial Servilibro. Asunción, Paraguay. 132 páginas.

⁸³ En nota de julio 2012: <http://www.abc.com.py/edicion-impresa/suplementos/cultural/imagenes-historicas-de-un-paraguay-entratable-428677.html>



http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=18336

Guido Boggiani: más conocido como etnólogo y pintor, este italiano residente en Paraguay que recopiló objetos y costumbres de culturas indígenas del Paraguay de los que dio cuenta en unas 40 publicaciones, entre libros y folletos, fue también fotógrafo, y constituye uno de los principales referentes del lenguaje fotográfico producido a principios del siglo XX en nuestro país.

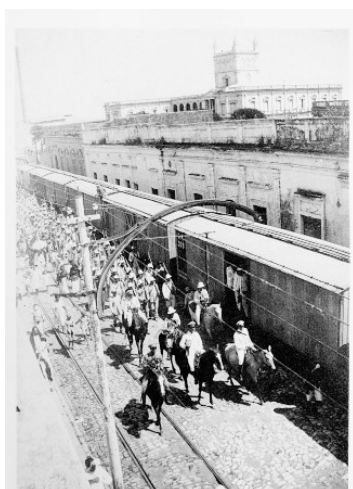
“Vuelve al Paraguay en 1896 con un equipo fotográfico y viaja al Chaco iniciando su obra fotográfica. Hace anotaciones sobre cada una de las placas y de sus experiencias con indígenas de diferentes grupos, como Angaité, Lengua, Sanapaná, Caduveo, Toba, Payaguá, Bororo y Chamacoco. Inició su última expedición en 1901, donde fue muerto por los indígenas. Se lo vio por última vez el 24 de octubre de 1901 junto a su guía, Félix Gavilán (...) Como explica con detalle una publicación de Viriato Díaz-Pérez: Su actividad como fotógrafo-según señalan Pavel Fric e Yvonna Fricova en “Guido Boggiani, Fotógrafo” se inicia en su última estadía en Paraguay. Estiman ellos que Boggiani habría realizado aquí más de cuatrocientas fotografías en placas de vidrio, con capa de gelatina, en tamaño variable (...) El medio fotográfico, asumido como tal, resultó así un complemento y ampliación de su labor artística. Su obra fotográfica pudo ser salvada gracias al explorador y botánico checo Aberto Vojtech Fric (1882-1944) que llegó al Paraguay pocos años después y pudo recuperar todas sus pertenencias (...) Robert Lehman-Nitsche, después de

la muerte de Boggiani, publicó una serie de cien tarjetas postales sobre indígenas en Paraguay”⁸⁴



Chamacoco, Chaco, Paraguay. Fotografía de Guido Boggiani. Ca. 1898. (Frič y Fričová, 1997).
(http://www.antropologiavisual.cl/alvarado_&_moller.htm)

Década del 20’: Escenas de las revoluciones que dividen al país en bandos fueron capturadas por miradas de fotógrafos, la mayoría anónimos, las cuales fueron recopiladas por Javier Yubi en una reciente publicación llamada *Revoluciones del Paraguay*⁸⁵.



Revolución de 1922, del Álbum fotográfico Revoluciones del Paraguay, de la colección Javier Yubi
(<http://forma.com.py/fotografia/2011/11/04/libro-3/>)

⁸⁴ Audiovisual paisajes/landscapes. Realización: Bettina Brizuela, Gabriela Zucolillo, Juanchi Franco Maida. Enero 2012, Paraguay. Auspiciado por FONDEC. <http://memoriavisualparaguay.wordpress.com>

⁸⁵ Yubi, Javier, editor: *Revoluciones del Paraguay*. Editorial El Lector. Asunción, 2010.

Década del 30': Llega a nuestro país para quedarse, el botánico, radiólogo y fotógrafo alemán Adolfo María Friedrich, quien Javier Yubi, periodista y coleccionista de fotografía, en un artículo publicado en un periódico asunceno lo llama: El gran desconocido.



Fotografía de Adolfo M. Friedrich.
(http://www.bicentenario-paraguay.gov.py/semana_1ro_marzo.php)

“Adolfo María Friedrich llegó a Asunción por primera vez el 9 de diciembre de 1930. Se quedó encantado con la exuberante naturaleza y decidió radicarse en el país. Empezó a desarrollar estudios botánicos y entomológicos, realizando un registro fotográfico con base científica (...) El 29 de enero de 1935 fue dado de baja por el Poder Ejecutivo, a través del Decreto N° 55769, en su carácter de teniente segundo de Sanidad honoris causa. Pasó a ser jefe de la Sección Fotográfica del Ministerio de Defensa Nacional (...) Existe un libro especial dedicado al cactus del Paraguay, escrito en idioma alemán y publicado en 1985, que se titula: “Cactus Adolfo María Friedrich y su Hermoso Paraguay”. Fue presentado en Austria por su amigo y paisano, el científico Gunther Moser, quien escribió el libro sin haber estado en Paraguay, pero con las indicaciones precisas de Friedrich. Por espacio de cuatro décadas fue fotógrafo de la sociedad asuncena. Retrató acontecimientos sociales (casamientos, bautismos, primera comunión, egresos estudiantiles). Instaló su propio laboratorio fotográfico en su casa de la calle Cerro Corá casi Paí Pérez y contó con la ayuda de su esposa, Celia, que se dedicaba a los retoques y pintura al óleo de las fotos que se pedían a colores. Trabajó también como reportero de la

“Revista de Turismo”, órgano oficial de la Dirección General de Turismo. Recorrió el Alto Chaco y los diversos departamentos de la Región Oriental para acumular 4.000 fotos de pueblos y ciudades, en los que se retratan costumbres, tradiciones y paisajes. Lanzó una gran serie de fotopostales en blanco y negro con letras blancas. En ellas se aprecian iglesias, edificios públicos, calles, escenas campestres, mercados, paisajes, ríos, arroyos, folclore, fiestas patronales y personajes típicos. Publicó un álbum gráfico en colores con más de 100 vistas de Asunción y el interior. Se llama “Paraguay” y fue hecha en Alemania, con textos en inglés, español, alemán y francés. Sus fotografías también sirvieron para ilustrar tapas de discos de vinilo de artistas dedicados a la música folclórica paraguaya”⁸⁶.



(<http://archivo.abc.com.py/2006-03-12/articulos/238711/el-gran-desconocido>)

Por su parte, el periodista e historiador Alfredo M. Seiferheld, junto a Pedro Servín Fabio recopilaron en los años 80’ imágenes de la faceta futbolera del Paraguay, resultando este libro de fotografía⁸⁷ un interesante acercamiento a nuestra historia desde un lugar poco habitual. Por ejemplo, existe una imagen de la época de la guerra del Chaco en la que se ve a jóvenes reunidos en el otrora Estadio de Puerto Sajonia, llamado hoy Defensores del Chaco en homenaje a estos jóvenes.

⁸⁶ Yubi, Javier en artículo del diario abc, año 2006; <http://archivo.abc.com.py/2006-03-12/articulos/238711/el-gran-desconocido>

⁸⁷ Seiferheld, Alfredo, Servín Fabio, Pedro: Álbum fotográfico del fútbol paraguayo. Editorial Histórica. Asunción, 1986.



Del Álbum Fotográfico del Fútbol Paraguayo, Alfredo M. Seiferheld – Pedro Servín Fabio. Editorial Histórica. Asunción, 1986 (<http://forma.com.py/fotografia/2011/11/04/fotografia-historia-futbol-paraguay/>)

Década del 40': Es a mediados del siglo XX cuando en Paraguay se hace extensiva la fotografía social y también surgen individualidades apasionadas con el acto de plasmar la propia mirada en una imagen. En la tesis de licenciatura de Karina Galindo⁸⁸ se puede encontrar citados como referentes de la época: Juan Max Boettner, José Zanotti, Gerardo Torcida y Quirno Codas Thompson, un aspecto curioso es que éste último, médico de profesión, empleó placas radiográficas.

Por ese entonces, también vivía en Paraguay el argentino Liber Fridman quien ampliaba con la fotografía su arte pictórica y realizó una vasta documentación visual de la Asunción de los 40':

⁸⁸ *Historia de la Fotografía en Paraguay*, Karina Galindo Castanheira, tesis de grado, UCA, Asunción, 1998



Roque Molinari Laurin, Sila Godoy, Javier Villafañe, Hérib Campos Cervera, Liber Fridman.
<http://memoriasdelparaguay.wordpress.com/author/jorgecontrera/>

“Miguel Ángel Fernández, crítico de arte, comenta al respecto: Corrían los primeros años de la década del '40; los primeros, también de una dictadura de nuevo cuño, signadas por simpatías totalitarias, nazifascistas. En aquel ambiente se desarrollaba un movimiento literario –sobre todo poético– en el que fungían como maestros Hérib Campos Cervera y Josefina Plá, seguidos fervorosamente por Augusto Roa Bastos, Oscar Ferreiro, Elvio Romero, el cuentista argentino Roque Molinari Laurín y otros. Con ellos un joven artista argentino, Liber Fridman –con nombre y apellido reminiscentes de viejas convicciones anarquistas, libertarias por entonces interesado también en la fotografía, que recorría el país tomando notas y apuntes, captando imágenes costumbristas, documentando la ruinoso y gloriosa herencia barroca de los jesuitas. En la casa del joven artista argentino, sigue Fernández, se reunían todos con frecuencia, y se dio en llamar al lugar “Vy’a raity”, nido de alegría, donde tenían lugar reuniones informales para hablar de lo que más les interesaba, que no era poco: literatura, poesía, arte, política, la cuestión social. Aquella gente sería conocida más tarde en la historiografía literaria paraguaya como miembros principales del grupo del '40. Liber Fridman, mientras tanto, pintaba, tomaba fotos, escribía notas en sus cuadernos de viajero.”⁸⁹ En el año 2004 se exhibió en la Manzana de la Rivera parte de su obra fotográfica bajo el título de: “Paraguay, una visión romántica”.

⁸⁹ <http://archivo.abc.com.py/2004-04-10/articulos/104065/obras-de-liber-fridman-se-veran-en-la-manzana>



Autorretrato fotográfico, *Liber Fridman. Brasil, ca. 1950*
(<http://www.liberfridman.org/biografia/brasil02.html>)

Por su parte, Jesús Ruíz Nestosa desentraña la propuesta estética de Liber Fridman y considera que la ciudad aparece en sus fotografías, no como atractivo turístico sino como objeto de estudio⁹⁰:

“Realizadas en blanco y negro (en aquella época el color era un lujo y estaba limitado casi exclusivamente a las diapositivas) la visión de Liber Friedman evidentemente no era el de un “voyerist” (mirador) improvisado. Venía del mundo de la pintura y también de haber vagado largamente por el continente, sobre todo del altiplano donde consolidó su particular concepto de lo que debía ser el arte latinoamericano, anclado en sus raíces. O, para ser más preciso en su caso, en su arqueología. A través de estas fotografías, de muy buena calidad técnica y que trascienden la fotografía familiar o el álbum personal de fotos de un viaje, podemos descubrir algunos rincones de la Asunción de los años cuarenta. Y entre esas imágenes, vistas inéditas del entierro del mariscal Estigarribia. Incluso hay una fotografía de Estigarribia en el ataúd y a través del cristal se puede adivinar perfectamente bien su rostro”.

⁹⁰ <http://archivo.abc.com.py/2004-04-25/articulos/106470/liber-friedman-documento-la-asuncion-de-los-anos-40>



<http://archivo.abc.com.py/2004-04-25/articulos/106470/liber-friedman-documento-la-asuncion-de-los-anos-40>

“Si bien esta serie de fotografías no componen lo que hoy hemos dado en llamar un *ensayo fotográfico*, porque son vistas sueltas, de diferentes lugares y diferentes tipos humanos, ellas nos ilustran sobre una serie de elementos que se han perdido hoy. Además registra algunos momentos vividos en aquella casa de la cultura paraguaya que fue la célebre “Vy’a raity”. Podemos reconocer a personajes como José Asunción Flores, Hérib Campos Cervera (que compartió una gran amistad con Friedman) y otros que no hemos podido ubicar”



<http://archivo.abc.com.py/2004-04-25/articulos/106470/liber-friedman-documento-la-asuncion-de-los-anos-40>

Década del 50’: En nuestra entrevista, Gabriela Zuccolillo se hacía una pregunta fundamental para zambullir en el arte de la fotografía y sus múltiples posibilidades: *¿Dónde están las imágenes de la etapa stronista?*

Por su parte, Lía Colombino, refiere a los Archivos del Terror, acervo de imágenes de periódicos de nuestro país donde se revela el uso de la fotografía como forma de control, y agrega que también, más recientemente, Fredi Casco trabajó sobre imágenes de la diplomacia stronista estableciendo una dialéctica interesante⁹¹.

Dictadura stronista: Muchas de las postales de la época del stronismo corresponden a Klaus Henning, quien era propietario de una librería, que era además tienda de fotografía, que por años fue la única en Asunción, situada en Palma y 14 de mayo.



Klaus Henning, Autorretrato. (<http://archivo.abc.com.py/2003-04-20/articulos/43533/autorretrato>)

Respecto a la labor fotográfica de Henning y el particular canal que encontró en el mercado paraguayo a través de las postales, encontramos que:

“En 1945 empezó a estudiar fotografía de forma independiente, leyendo y experimentando con la cámara y el laboratorio. Necesitaba equipos de mayor calidad. Prestó la Rolleyflex de un amigo y con ella empezó a realizar las postales que se convertirían en un gran negocio. En las décadas de 1940 y 50 realizó a mano sus tarjetas postales, sumando entre 180.000 y 200.000, lo que permitió adquirir un mejor equipo.

⁹¹ Nos refiere Lía Colombino, la existencia en otros países, de estudios sobre el carácter de control de la fotografía durante las dictaduras latinoamericanas, y cita a dos investigadores: Ana Longoni y Cristian Gómez Moya.

Luego tuvo que enfrentarse a las trabas de la Dirección de Turismo que prohibió la venta de postales que no tuvieran su aprobación. Exigía que solo podían aparecer edificios monumentales y modernos, nada de ranchitos, ni de burreritas y gente descalza.

Desde 1960 Klaus Henning mandó imprimir tarjetas postales en colores en Alemania y en Estados Unidos. Dejó de realizar postales hacia 1980. En 35 años produjo aproximadamente un millón de postales; 700 mil en colores y 300 mil en blanco y negro, conocidas como foto postales. El motivo más reiterado y exitoso fue el Hotel Guaraní⁹²



Una de las famosas postales del Hotel Guaraní, realizadas por el fotógrafo Klaus Henning
(http://www.portalguarani.com/detalles_museos_otras_obras.php?id=16&id_obras=1262&id_otras=206)

En archivo del diario ABC color, existe un artículo con un título muy gráfico: “El fotógrafo de la aldea que se convirtió en ciudad”. Entre las fotos de archivo del citado periódico, las más llamativas son las que relatan en imágenes el cambio padecido por la ciudad y sus habitantes, donde sobresalen aquellas que retratan la Asunción de los raudales. En el sitio web Portal Guaraní, encontramos un libro con fotografías de Klaus Henning que data de 1964⁹³, así mismo hallamos una reedición del libro que contiene gran cantidad de sus imágenes sobre Asunción: Paraguay Pictórico⁹⁴.

⁹² Nota en diario ABC: <http://archivo.abc.com.py/2008-07-27/articulos/436339/el-fotografo-de-la-aldea-que-se-convirtio-en-ciudad>

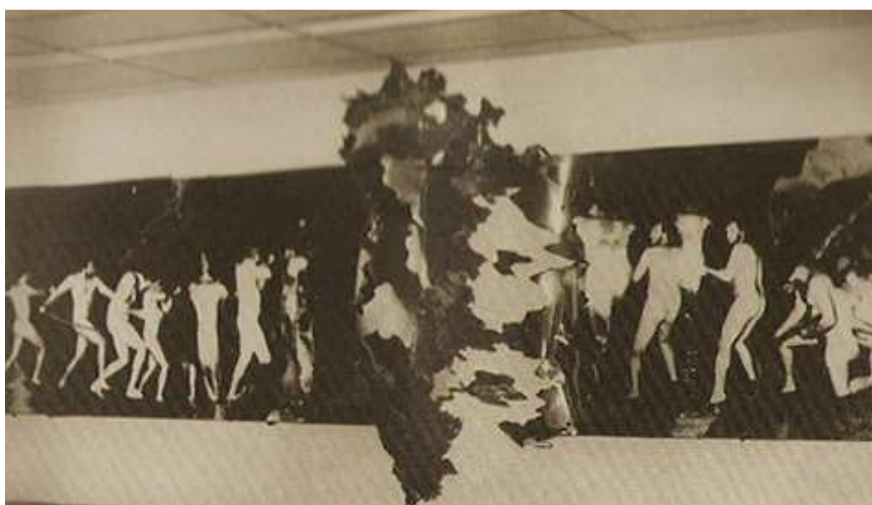
⁹³ Henning, Klaus, La iglesia de Yaguarón. Serie El paraguay en Fotos. Vol. I: Yaguarón. Ediciones El gallo. Asunción-Paraguay, 1964.

⁹⁴ Henning, Klaus, Paraguay Pictórico. Asunción. Ediciones El gallo. Asunción – Paraguay. Reedición 1991.

La década de los 60': Además del auge de la tarjeta postal aparecen ya las primeras publicaciones en torno a la fotografía en nuestro país.

“Los libros de fotografía aparecidos en los 60's constituyeron antecedentes de los posteriores fotoensayos, si bien este género se generalizará con posterioridad. Henning realizó dos publicaciones: *Yaguarón*, 1964, y *Paraguay Pictórico*, 1970.”⁹⁵

La década de los 70': Un hecho precursor y llamativo a principios de los 70' fue la obra “Proceso” del escultor Hermann Guggiari, la cual combinaba fotografía, acero inoxidable y audio. Instalación expuesta en bienal de Medellín. Con esta pieza el artista “quería expresar la inutilidad del arma”⁹⁶.



Parte de la muestra “Proceso”, realizada por Hermann Guggiari en 1972
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=2023)

⁹⁵ <http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/03/>

⁹⁶ Pág. 66. Guggiari, Hermann, Publicación de Centro Cultural de la República El Cabildo. Proyecto de Gabriela Zucolillo y Javier Rodríguez Alcalá. Artes Gráficas Zamphiropolos, Asunción, Paraguay. 2008. 105 páginas.

En análisis de Javier Rodríguez Alcalá: “Ya en una situación consolidada, hacia 1970, se verifican otros empleos autónomos del dispositivo fotográfico; Desde enfoques experimentales prescindentes de intenciones temático-narrativas o vinculados a un registro documental, que buscó expresar una realidad social entonces poco difundida por la fotografía local (por ejemplo: Desde la década del 70 Jesús Ruiz Nestosa y Silvestre Ayala en el primer enfoque; José María Blanch, SJ, en el segundo)”⁹⁷. El vasto registro de puestas en escena de danza en Paraguay se lo debemos a este último, recientemente el FONDEC realizó una publicación que resume su obra. Además, está el acervo de imágenes de vida rural realizado por el mismo Blanch. El Centro de Estudios Paraguayos Antonio Guash CEPAG realizó una publicación llamada “Campesino Rekove”⁹⁸ que recoge los aspectos de la vida campesina donde las imágenes de Blanch destacan el aspecto asociativo y la producción comunitaria.



Reunión de líderes de la comunidad de San Isidro del Jejuí, Yvypé. 1974. Foto de José María Blanch
(<http://ea.com.py/camacho-anulo-contratacion-de-funcionario-vinculado-a-la-represion-estronista/>)

El periodista Jesús Ruíz Nestosa resaltaba en el ambiente cultural de la época con su afición por la fotografía. Expuso por primera vez, en el Centro de Estudios Brasileños (Asunción, 1968) y desde entonces exhibe periódicamente sus trabajos tanto en el país como en el exterior. Su obra está representada en el CAV / Museo del Barro:

⁹⁷ <http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/03/>

⁹⁸ Blanch, José María: Campesino Rekové. CEPAG. Asunción, 2009.

“Mis fotografías son en blanco y negro relatando el paisaje de Asunción. Ellas pretenden captar el espacio urbano que se va deteriorando a causa del crecimiento descontrolado de la ciudad, la apertura de avenidas y la creación de gasolineras que contribuyen a que el espacio urbano vaya borrando sus límites al tiempo que el lugar se llena de carteles publicitarios de proporciones gigantescas. De este modo se pierde el sentido normal de la escala humana. Busco captar, además, -dice- la ambigüedad que surge, de manera espontánea, en dichos espacios ya sea por el encuentro de diferentes calles y los espacios falsos que se crean a través de los carteles y las señales de tránsito”.⁹⁹

Por su parte el crítico Ticio Escobar nos cuenta de la faceta fotográfica de Ruíz Nestosa, específicamente en torno a su obra *Celebración de la ciudad 1995-1999*:

“Jesús Ruiz Nestosa indaga acerca de las cartografías ocultas de la ciudad. Fotografía lugares de Asunción que históricamente sirvieron de hitos, puntos de referencia y lugares de cruce entre lo público y lo privado: escenarios de la memoria y de la práctica social, sede de monumentos que han perdido el aura. Ruiz Nestosa presenta estos sitios como no-lugares, sitios carentes de toda posibilidad de devenir escena de significación colectiva, espacios intercambiables y pasteurizados; neutralizados por la rentabilidad compulsiva y la ausencia de eficaces políticas urbanas.



Fotografía de Jesús Ruiz Nestosa. (<http://unicofotografos.blogspot.com/2008/03/jess-ruiz-nestosa-ciudad-in-habitable.html>)

Ante el caos de la ciudad descontrolada y la polución visual, la metástasis de la imagen que cubre el paisaje urbano con las redes de mensajes publicitarios, el artista puede intentar levantar figuras más potentes que las invasoras o puede buscar el silencio capaz de imponer su orden despejado, despojado. Ruiz Nestosa opta por sintetizar ambas posibilidades: nombra la ocupación abusiva de la ciudad y su crecimiento anárquico y lo hace tratándolos como cifras de desolación, de incomunicación radical, de vacío de presencia y de sentido. Más que como registro documental o gesto estético debemos entender esta operación como conjuro de

⁹⁹ <http://www.mac.uchile.cl/exposiciones/bienalsaopaulo/ruiz.html>

nuevos lugares de inscripción, nuevas señales de orientación, nuevos espacios de reconocimiento colectivo y de vida cabal.”¹⁰⁰

En 1978 realizó una muestra individual llamada: Piedras, en el Centro Cultural Juan de Salazar. También se dedicó a una labor pedagógica y formó a muchos de quienes se convertirían en principales referentes del lenguaje fotográfico en los 90’, como el caso de nuestra entrevistada, Gabriela Zuccolillo.

La década de los 80’: “Hasta los 80’ en Paraguay, antes de la aparición de la fotografía digital, una gran parte de la fotografía era en blanco y negro, pero no toda, ya por ese entonces, la artista Alicia Falabella (paraguaya, residiendo actualmente en Canadá), entre otros, se distinguía por sus fotografías a colores”, nos relataba Gabriela Zuccolillo en entrevista.

“Los que sostienen que la fotografía alcanza en el blanco y negro su máximo desafío se equivocan con frecuencia, pues también en el uso del color se puede desarrollar una aguda inquietud creativa. Eso nos demuestra esta vez la obra de Alicia Falabella, para quien el color, lejos de ser un elemento simplemente aleatorio en la composición, es fundamentalmente objeto de una sensible elaboración y modificación”¹⁰¹



Botánico

Fotografía de Alicia Falabella (<http://www.aliciafalabella.com>)

¹⁰⁰ Escobar, Ticio en catálogo Los Argumentos. Agosto-Setiembre 2002. Impresión ArteNuevo. Asunción-Paraguay. Pág. 29.

¹⁰¹ <http://www.aliciafalabella.com>

En esta época, las y los exponentes de la fotografía ya consideraban que su oficio constituía un arte por el objeto de la búsqueda: plasmar un concepto, narrar algo. En frase de Alicia Falabella:

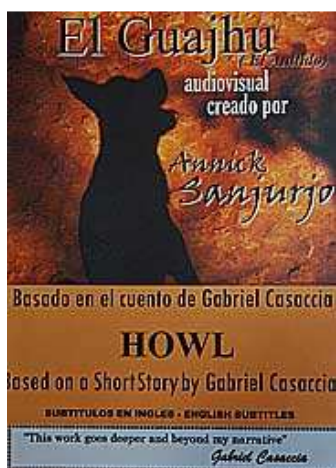
“Ya que no sé de palabras, espero que mis imágenes hablen por sí mismas. He tratado de transmitir con ellas mis más profundos sentimientos, soledades, tristezas, alegrías, encuentros y desencuentros.”⁹

En palabras de la entrevistada Gabriela Zuccolillo: “Aunque para algunos, la fotografía es parte de las artes visuales recién a fines de los 90’, ya habían artistas visuales trabajando el lenguaje fotográfico en sus obras, aquella obra pionera de Hermann Guggiari o el Guajhú de Annik Sanjurjo son dos casos muy importantes”.

“El Guajhú” se mostró en el año 1975 y solamente en 2 ocasiones en el local de La Farándula, sobre su trabajo cuenta Annik Sanjurjo:

“Para mí significa mucho este DVD porque el audiovisual lo hice hace mucho tiempo, con diapositivas y música original de Nelly Jiménez. También porque se hace en homenaje a Casaccia, que estuvo un poco olvidado y se merece. Me enorgullece, que mi guajhú, nuestro guajhú, fue un trabajo conjunto de mucho esfuerzo con Nelly que hizo la música, con las personas que hicieron las voces, con Rudi Torga, Edda de los Ríos y Mirian Sierra que hicieron las voces femeninas. Para mí significa mucho y ojalá que guste (...) Mi marido hizo un trabajo titánico de limpiar todas las diapositivas, unas 300 imágenes, remasterizar la música, porque estaba en cinta. Lo hizo todo en Estados Unidos, tuvo necesidad de recurrir a técnicos especializados”¹⁰²

¹⁰² <http://archivo.abc.com.py/2007-04-17/articulos/323633/anik-sanjurjo-presenta-en-dvd-el-guajhu-de-casaccia>



Carátula del dvd "El Guajhu", de Annik Sanjurjo.

Parece ser que en esta década se generó un giro en la fotografía en Paraguay. “A partir de los 80’s las orientaciones fotográficas se expanden considerablemente, por lo que un recuento exhaustivo de las tendencias y fotógrafos excedería a los fines de este artículo. No obstante (y siempre bajo riesgo de omisiones), puede mencionarse – omitiendo la práctica publicitaria y comercial, también muy importante- algunos fotógrafos actuantes con posterioridad: Jesús Ruíz Nestosa, Alicia Falabella, Pedro Caballero, Luís Vera, Mario Franco, Manuel Prieto, Chiqui Velásquez, Ricardo Maldonado, José Luís de Tone, Juan Carlos Meza¹⁰³, Rosa Palazón, Carlos Bittar, Gabriela Zuccolillo, Juan Britos, Fernando Lipina, Javier Medina.

Más recientemente (finales de los 90’ y 2000): Lucas Barrios, René González, Christian Núñez, Laura Mandelik, Etel Saucedo, Tamara Minguelson, Jorge Vidart, Bettina Brizuela, Negib Giha, Rocío Ortega, Javier Valdez, Mónica Matiauda, Fredi Casco, Simone Herdrich, Francene Kerry Planás, Fernando Romero, de entre otros”¹⁰⁴

¹⁰³ Juan Carlos es otro de los referentes de la fotografía que planteó en una exposición un alegato sobre lo plástico en el trabajo de la fotografía.

¹⁰⁴ <http://lorenzozucolillo.wordpress.com/2012/03/>



Fotografía panorámica del centro de Asunción, de Juan Carlos Meza.
(http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=16229)



Fotografía de Carlos Bittar. (<http://forma.com.py/fotografia/2011/11/04/libro-8-ciudad/>)



“Deconstrucción”, Javier Medina. (<http://www.scnoticias.org/?node=page,6726>)

Galería Fotosíntesis: Uno de los hitos o episodios fundamentales en el ámbito de la fotografía fue la creación de una editorial especializada en dicho lenguaje. Es en los 80' que

el fotógrafo Fernando Allen funda la galería fotográfica y editorial: **Fotosíntesis**, especializada en exposiciones y libros de fotografía, la cual constituyó por muchos años un lugar de encuentro para las y los exploradores de este ámbito. Es de gran importancia el aporte de una editora especializada en la fotografía para el impulso de la misma, en Portal Guaraní se encuentra la reseña de publicaciones a cargo del artista relacionadas con Bolivia, Brasil y otros países latinoamericanos, al final del apartado de fotografía presentamos una selección de obras publicadas las relativas al Paraguay.



Uno de los libros producidos por el fotógrafo Fernando Allen, desde su editorial Fotosíntesis.

La década de los 90’: Entrando en los 90’, los ámbitos del fotoperiodismo y de la fotografía comprometida políticamente, se ven enriquecidos y fomentados enérgicamente con la llegada del fotógrafo argentino **Jorge Sáenz**. Tal como nos narraba la entrevistada Gabriela Zuccolillo; “él tuvo un rol fundamental en la valoración de la producción fotográfica en los medios impresos/periódicos, etc. Aportando mucho a la conformación de un escenario donde adquiere valor simbólico el hecho de ser fotoperiodista. Es así que, varios fotógrafos, entre ellos Luis Vera, que venían haciendo fotos dentro de su rol, fueron profundizando su inserción en el lenguaje fotográfico”

En una nota periodística reciente se dice de Jorge Sáenz:

“Inspiró a una generación de fotógrafos con la crueldad de la observación y la ternura de la mirada. La misma nota nos cuenta del compromiso político del artista y del

modo en que su posicionamiento impregna su trabajo fotográfico. Aunque Jorge eventualmente dejó la militancia, esa especial simpatía por los que tienen menos y sufren más nunca lo dejó a él y atraviesa todo su trabajo fotográfico, pero se ve con especial claridad en sus libros de ensayo fotográfico: *rompan filas* (1996), sobre el servicio militar obligatorio; *El embudo* (1997), sobre el penal de menores Panchito López; *El amigo de Hortensia* (2007, en colaboración con Pedro Servín y René González), sobre los internos del Hospital Neuropsiquiátrico; y *400* (2010, en colaboración con Jorge Vidart), sobre la tragedia del Ycuá Bolaños, todos ellos producidos y editados en nuestro país”¹⁰⁵

Simultáneamente a los desarrollos del fotoperiodismo, en esta década ya se encuentran variadas manifestaciones donde la fotoimagen aparece ligada a la plástica y otras expresiones de las artes visuales. Jorge Cudas es un artista que pinta sobre fotografía y explora con obras que combinan video, danza y fotografía¹⁰⁶. La entrevistada Gabriela Zuccolillo lo recuerda así: “Él era uno de los que ya hacía color en los 80’ y mucha experimentación, pintaba ya desde ese entonces sobre fotos y tenía una casa/taller/galería donde se podía ver la movida under de los 80’”



El artista Jorge Cudas (<http://jorgecudas.blogspot.com/>)

El Aleph: Por su parte, en los 90’, el colectivo de artistas visuales El Aleph, hace explícita la búsqueda de una hibridez entre lenguajes diversos; fotografía, pintura, escultura. Con este grupo cobran mayor visibilidad las Instalaciones, muchas de las cuales

¹⁰⁵ Ver entrevista de Silvia Sánchez Dimartino en <http://forma.com.py/blog/>

¹⁰⁶ http://www.youtube.com/watch?v=PeJCGtT-oCw&feature=player_embedded

incorporan al fotoensayo. Un ejemplo muy simbólico lo constituyó *Hamacas*, de Fátima Martini, en 1994. El crítico Ticio Escobar escribe respecto a esta propuesta artística:

“Para el indígena, la hamaca es utensilio indispensable (...) Para confeccionarla, Fátima no recurre a las fibras de algodón o de caraguatá sino a los medios que le provee su propia cultura; usa tiras de fotografías adheridas entre sí que conforman un itinerario combado y pendulante: el derrotero arqueado de las hamacas”¹⁰⁷

Remarcando la importancia de este grupo nos expresaba en entrevista Gabriela Zuccolillo: “No solo por el uso de la fotografía en sus obras es importante este grupo para hacer un derrotero de las relaciones entre fotografía y artes visuales en Paraguay, sino que otro aspecto importante del rol que cumplió la fotografía en el grupo El Aleph fue debido a que muchas obras eran performáticas, instalaciones perecederas, efímeras, etc, entonces la fotografía tuvo el rol de registrar las obras y en algunos casos es *lo que queda* de esa obra propuesta”.



De la instalación *Hamacas*, de Fátima Martini (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2009/12/fatima-martini-hamaca-instalacion.html>)

Marcos Benítez, miembro del mismo colectivo, presentó en 1999, *Hacer y deshacer la vida cotidiana*, obra relativa al sitio llamado Laguna Cateura, en la que combina botellas, impresión fotográfica sobre acetato, soportes de madera y transfer sobre tela.

¹⁰⁷ Escobar, Ticio en catálogo *Los Argumentos*. Agosto-Setiembre 2002. Impresión ArteNuevo. Asunción-Paraguay. Pág. 23



Muestras del trabajo de Marcos Benítez: Epidermis. Instalación, fotografías intervenidas, sábana de algodón y colchón, 2002; y Mboi jegua Tejido en papel fotográfico, 2006. (<http://www.marcosbenitez.com>)

Es en esta década cuando no solo sobresalen individualidades abocadas a este lenguaje visual sino que empiezan a configurarse colectivos que organizan muestras fotográficas relevantes para la construcción de la escena cultural asuncena. Tal es el caso del **colectivo Fotografía Asunción** (Gabriela Zucolillo, Jesús Ruíz Nestosa, Javier Rodríguez Alcalá, entre otros).

Hacia finales de los 90' cada vez se hace más explícito el carácter de la fotografía como arte. Nombramos a continuación muestras en las que los artistas, ya sea de forma individual o colectiva, fueron posicionando su búsqueda de sentido a través de la fotografía.

En 1996, Gabriela Zucolillo realiza una exposición de fotografías en Pequeña Galería, donde expone claramente el divorcio de la fotografía de la realidad, frente a la idea comúnmente aceptada de que una foto es un reflejo de lo real. Javier Rodríguez Alcalá escribe en el catálogo de noviembre de 1996 respecto a su obra: "(...) una posible constante que recorre los contrastantes sub-grupos de la muestra, sea la clara voluntad de irrealidad que manifiesta Gabriela cuando enfoca la lente en realidades que le enfrentan. Recordamos – siguiendo a Barthes- que paradójicamente la fotografía es esencialmente irreal". Por su parte, Jesús Ruíz Nestosa aporta en catálogo de la misma muestra: "Ajena a todo folclorismo, ausente de toda nota de nostalgia, Gabriela está interesada en el problema

esencial de la fotografía: el lenguaje visual, su gramática, las posibilidades de expresar su propio mundo sin olvidar la forma en que se influyen y condicionan mutuamente fotógrafo y objeto fotografiado”.

Estos análisis sobre una obra en particular, nos exponen el lugar que va ocupando el lenguaje fotográfico en la sociedad paraguaya de los 90’.

Es así que, **en 1998**, en el Centro de Estudios Brasileños, se abre la muestra **Nuevas Miradas**, en la que se reúnen autores a partir de afinidades comunes, aun viniendo de historias muy diversas. El catálogo de la citada muestra es presentado por Javier Rodríguez Alcalá:

“Se trata – y de allí el título de la exposición- de nuevas miradas que exploran y aportan al lenguaje fotográfico desde un territorio personal e individualizable. Individualidad y diversidad que se verifican en temas y técnicas muy distintas”. Los referentes de la citada muestra son: Miyoshi Nishikawa, Paola Nuovo, Claudia Casarino, Fredi Casco, Pedro Barrail.

En el mismo año, en el mismo centro cultural, se llevó a cabo la muestra llamada **Ocho Fotógrafos, Visión y visiones**, dedicada a exponer el desarrollo histórico de la imagen fotográfica. Expusieron en esta ocasión: Jesús Ruíz Nestosa, Javier Medina, Carlos Bittar, Pedro Caballero, Alicia Falabella, Juan Carlos Meza, Lipina Fernando, Gabriela Zuccolillo.

En los 90’ también se abre el espacio anual **Feria Artística FA** en el Centro Cultural Juan de Salazar, coordinado por la bailarina y coreógrafa Dominique von Thuemen, en el cual la fotografía aparece como una de las representantes del arte visual entre diversas expresiones artísticas como danza, teatro, plástica, audiovisual, etc.

En la FA de 1998, los representantes del lenguaje fotográfico fueron Juan Britos, Agustín Nuñez, Carlos Pérez y Gabriela Zuccolillo.

En la FA de 1999, están como referentes de la fotoimagen, José Luis De Tone con “Re-producir para recordar”, Javier Medina con “Retratos de artistas contemporáneos”. Luis Vera y Gabriela Zuccolillo.

En la FA del año 2000, en la selección de ensayos fotográficos aparecen Gabriela Zuccolillo, Javier Medina, Luis Vera, José Luis de Tone.

Por su parte, a finales de los 90´ se generan dos movimientos aglutinadores en el campo de las artes, Gente de Arte¹⁰⁸ y Faro para las artes¹⁰⁹, donde: “la fotografía como lenguaje ya tiene un lugar y va convirtiéndose en la vedette”¹¹⁰. Comenta Gabriela Zuccolillo al respecto: “De los tres premios, el segundo y el tercero fueron otorgados a propuestas fotográficas: Britos y Bittar, ambos provenientes del mundo de la fotografía y no de las artes visuales, como hasta ese entonces se establecían las diferencias”.

En 1997, fue creada la asociación para las artes visuales en el Paraguay: Gente de Arte, en relación a su lanzamiento con la performance “Esculturas Vivas”, Adriana González Brun expresa:

“La visión de los artistas constituye un aporte significativo, especialmente en momentos de crisis como los que estamos viviendo. Promueve la crítica, la denuncia y refleja la realidad, cuyo indudable dramatismo mueve a rectificaciones. Somos conscientes de que en este momento no tenemos que perder el rumbo. En la performance que presentamos, resaltaron algunos aspectos de la sociedad, salpicados por la ironía, para abstraernos de la realidad por unos instantes, como terapia para iniciar una nueva etapa. Como artistas visuales nos expresamos mejor con las imágenes, tenemos el poder de representar el espíritu del tiempo, el sentir de los habitantes, sus sueños, sus anhelos, sus temores”¹¹¹

¹⁰⁸ Catálogo Gente de Arte, Producción de los 90´. FONDEC, Asunción, 2002. 147 páginas.

¹⁰⁹ Catálogo Premio Jacinto Rivero. Ediciones Faro para las artes. Asunción, 2002. 193 páginas.

¹¹⁰ Gabriela Zucolillo en entrevista, agosto 2012.

¹¹¹ Catálogo Gente de Arte, Producción de los 90´. FONDEC, Asunción, 2002. 147 páginas.

Cabe mencionar, como episodio que generó mayor legitimidad de la fotografía en el campo de las artes, el Premio Salón de Arte Joven del diario La Nación del año 2000 estuvo dedicado a la fotografía contemporánea, respecto al cual escribía Adriana Almada:

“Muchos de ustedes estarán preguntándose por qué decidimos dedicar esta edición completa a la muestra de fotografía contemporánea surgida del III Salón de Arte Joven La Nación. La respuesta es simple. Porque ustedes merecen ver lo que una nueva generación de creadores está proponiendo. Porque la fotografía, no solo utilizada como soporte para configurar un lenguaje visual sino como genuina expresión individual, ha aumentado un protagonismo en el campo del arte. Y decir esto ya es engañoso porque ¿quién duda de que siempre fue verdadero arte?”¹¹²

En el mencionado concurso, el primer premio correspondió a “Paisajes de la memoria” de Gabriela Zuccolillo, el segundo a “Pasión por el color” de Javier Medina. Las menciones correspondieron a Juan Carlos Meza, Francisco Daniel Díaz, Martín Miguel Crespo, Ingrid Seall, Manuel Alejandro Jiménez Giangiacomo, Enrique Collar, Fredi Casco, Natalia Patiño.

Continuando con espacios de legitimación cada vez mayor de la fotografía como lenguaje artístico, se constituyó en el 2001, Faro Asociación para las Artes, en cuyo marco, la fotografía se incluye como arte visual. En la edición del catálogo del concurso de artes visuales, las imágenes realizadas por Gabriela Zuccolillo no son meros registros de las obras ganadoras, configuran un discurso, un modo de contar, el arte sobre el arte. Al inicio de la publicación aparece un apartado sobre la fotografía escrito por Javier Rodríguez Alcalá, siendo el segundo y el tercer premio correspondientes a ensayos fotográficos:

Oriente – Occidente, de Juan Britos

“La cámara de Juan Britos registra acontecimientos nimios y trascendentes a la vez. (Entre los indígenas no hay separación entre lo uno y lo otro, lo sagrado impregna la rutina

¹¹² Edición especial de la Revista, diario La Nación, editora Adriana Almada, Domingo 12 de noviembre de 2000, República del Paraguay – Año VI- nro. 286

diaria, sobrevive a la evangelización y a la miseria). Así, esta muestra podría tomarse como crónica etnográfica de primera agua, como apuntes certeramente elaborados para trazar un panorama sumario, hecho de acentos y silencios, sobre el día a día de ciertos pueblos aborígenes que habitan el Paraguay. Sin embargo, él rechaza esta posibilidad, consciente de la precariedad del registro, y se concentra en la organización visual de un universo al cual se aproxima con respeto y reverencia”¹¹³



Puerto Boquerón, Alto Paraguay. Juan Britos (<http://www.cultura.gov.py/lang/gu/2011/08/miradas-desde-oriente-occidente-muestra-fotografica-juan-britos/>)

Fin de Zona Urbana, de Carlos Bittar

“Fin de Zona Urbana es, pues, el resultado de años de trabajo. La serie, iniciada en el 96’, es pensada por su autor como parte de una obra mayor, todavía inacabada, que podría culminar en el año 2003, año de nuevas elecciones presidenciales, con su consecuente contaminación visual por obra de la propaganda electoral callejera. Situado al límite de lo urbano y lo rural, como bien señala Javier Rodríguez Alcalá en este mismo libro, podríamos decir que Bittar crea, con sus fotografías, la “inter-ciudad” a la que todavía no hemos accedido como concepto”¹¹⁴

¹¹³ Almada, Adriana en Catálogo Premio Jacinto Rivero. Ediciones Faro para las artes. Asunción, 2002. 193 páginas. Pág. 63

¹¹⁴ Almada, Adriana en Catálogo Premio Jacinto Rivero. Ediciones Faro para las artes. Asunción, 2002. 193 páginas. Pág. 71



Fotografía de la serie Fin de zona urbana, de Carlos Bittar.

(<http://bittarb2.blogspot.com/2010/01/contrapunto.html>)

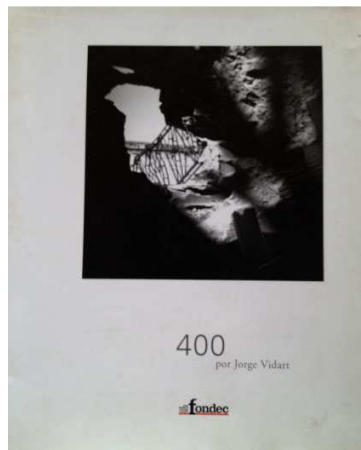
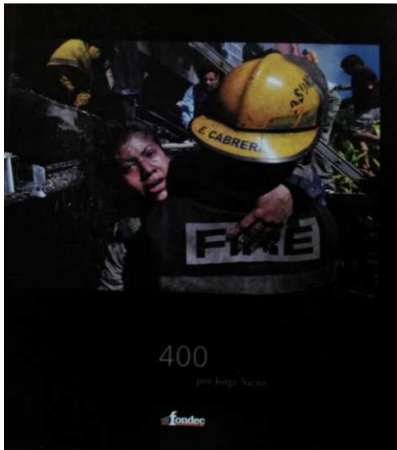
Entre mediados de los 90 e inicios del año 2000 se abren nuevas modalidades y se habilitan talleres de fotoensayo, de los que se destaca el promovido por Mario Franco y el promovido por Jorge Sáenz, quien configuró el colectivo Ojo salvaje.



Portada del catálogo del ojo salvaje (<http://artesvisualespy.blogspot.com/2010/01/el-ojo-salvaje-mes-de-la-fotografia-en.html>)

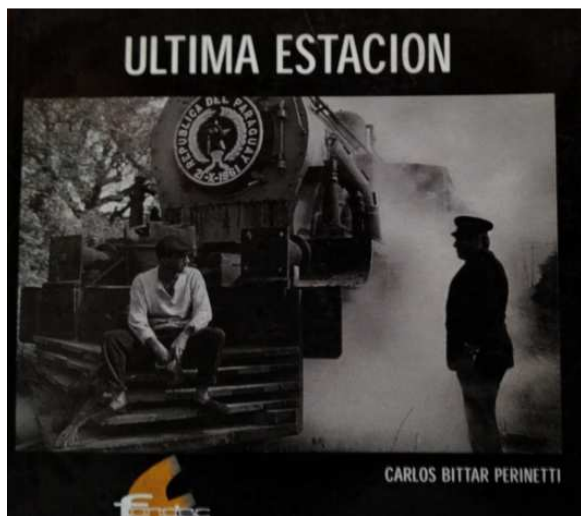
ACTUALIDAD:

A partir del año 2000 pareciera que una acción estimula a otra acción en el ámbito del lenguaje fotográfico, en lo que hace a los más recientes años, publicaron libros de fotografía Jorge Sáenz¹¹⁵, Carlos Bittar, Francisco Maldonado, Fernando Allen, Martín Crespo, Javier Yubi, Vidal González Vera, Adriana Almada. La editorial especializada FOTOSINTESIS continúa con su labor iniciada en los 80' y por otra parte, la revista WILD, publica desde el año 2003 ensayos fotográficos de autores nacionales y extranjeros.

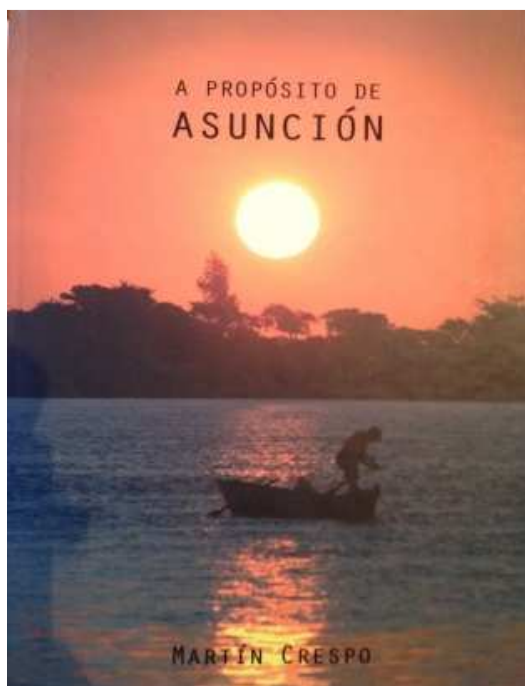


400, Jorge Sáenz y Jorge Vidart. Fondec, 2005

¹¹⁵ Asunción, Documentos recientes. Ediciones El ojo salvaje. Auspiciado por FONDEC. Asunción, 2008. 204 páginas.



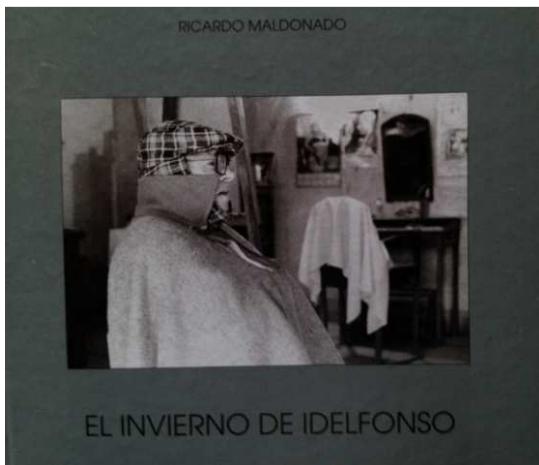
Última estación, Carlos Bittar. Fondec, 2002.



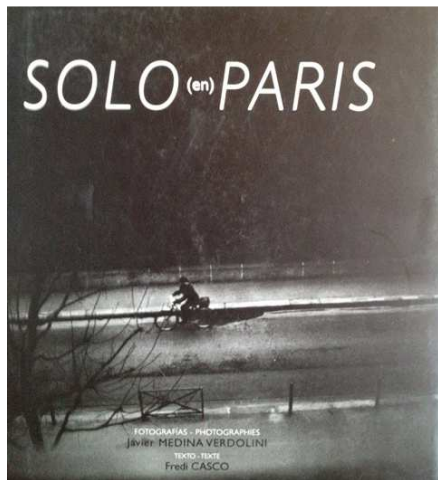
A propósito de Asunción, Martín Crespo. Edic. Autor, 2009.



Asunción siglo XIX, Javier Yubi. El Lector, 2010.



El invierno de Idelfonso, Ricardo Maldonado. Edic. Autor, 2004.



Solo en París, Fotos de Javier Medina y Textos de Fredi Casco. Embajada de Francia, 2009.



La revista Wild se caracteriza por el trato en la fotografía. N° 128, Agosto, 2011.
(<http://revistawild.blogspot.com/>)

Por su parte, aumenta la cantidad de fotógrafos, que ampliando su lenguaje visual, se dedican al registro de artes escénicas, es el caso de Marco Bogarín, Julián Armoa, Willi Duarte, Ana Laura Rivarola. Y otros, como Gabriela Zuccolillo, que participan de la creación de obras teatrales donde la fotografía y el audiovisual se constituyen en un

protagonista más. Caso de las obras: *Virgencita*, escrita y dirigida Jorge Baez. *Mercaderes*, escrita y dirigida por Hugo Robles. *Yvu*, dirigida por Ever Enciso, entre otras.



“Asunción años 30”, obra de Wal Mayans. Fotografía de Ana Laura Rivarola

A nivel nacional se organizó un premio en el año 2011: Ojo al Estado. En el que la fotografía ganadora correspondió a: José Bogado.



“Mujeres resistiendo”, fotografía de José Félix Bogado, ganadora del concurso “Ojo al Estado”, 2011.
(<http://www.sfp.gov.py/sfp/?node=page,1907,u7>)

A su vez, encontramos modalidades donde la fotografía y el audiovisual se potencian, como el caso de un documental fotográfico sobre Paraguay con el foco puesto en la dimensión social de la fotografía¹¹⁶

¹¹⁶ Documental Fotográfico, sobre Paraguay con toda su dimensión social ... (1) - Marcela Barahona
Documental Fotográfico, sobre Paraguay con toda su dimensión social ... (2) - Marcela Barahona

Llegados a este punto, queremos volver a resaltar las ligaduras existentes entre las artes plásticas y la fotografía, recalcando el campo expansivo de las artes, que en texto de Javier Rodríguez Alcalá alcanza la siguiente síntesis:

“Cruces e Hibridaciones; la relación entre fotografía y artes plásticas registra diversos antecedentes locales, y en años recientes se ha propuesto desde cruces e hibridaciones entre la foto imagen y otros lenguajes.

Se señala esto sin descartar diversos antecedentes: Desde los remotos “apuntes fotográficos” del pintor Pacheco Ochoa, a posteriores empleos de la fotografía por Hermann Guggiari, Leonor Cecotto, Anik Sanjurjo (el Guajhú), Bernardo Krasniasky, Ricardo Maldonado e Isanne Gayet y Nelson Martinesi, por citar algunos. Más recientemente otros artistas plásticos emplearon la fotografía en sus obras de manera más o menos directa: Fátima Martini, Enrique Collar, Carlo Spatuzza, Ricardo Migliorisi, Osvaldo Salerno, Claudia Casarino, Erika Meza y Javier López, Maria Gloria Echauri, Daniel Milesi, de entre otros”¹¹⁷



De la serie “Pintura vs. Fotografía y Viceversa”, de Enrique Collar, Monocromo, 2009. (http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=10549)



Monogamia, Claudia Casarino, 2004. (<http://lorenzocolillo.wordpress.com/2012/03/>)

¹¹⁷ <http://lorenzocolillo.wordpress.com/2012/03/>



Postcolonia, Érika Meza y Javier López (<http://www.postcolonia.com>)

En la presente búsqueda encontramos también que la fotografía en Paraguay, ya no se trata de un arte concerniente únicamente dentro de las fronteras, la producción de fotógrafos paraguayos es reconocida en Latinoamérica y Europa, encontramos por ejemplo, un apartado dedicado a la fotografía de Paraguay y Uruguay en la revista La Vanguardia, de Barcelona: “Autorretrato de América Latina”¹¹⁸, donde se exponen fotografías de Gabriela Zucolillo, Jorge Sáenz, Carlos Bittar, Lucas Núñez y Juan Britos. Por su parte, en la revista latinoamericana especializada en fotografía Sueño de la razón, encontramos ensayos fotográficos de Alexandra Dos Santos y Fredi Casco¹¹⁹.

En cuanto a recopilaciones realizadas recientemente relativas a la fotografía en Paraguay, en el año 2011, el diseñador Alejandro Valdez Sanabria realizó una reseña llamada: **Breve historia del Paraguay en 11 libros de fotografía**, publicado en el primer número de la revista FORMA¹²⁰ editada por la empresa de muebles ACHON. Aparecen citados en este texto algunos de los álbumes ya citados más arriba correspondientes a la producción de las décadas del 20’ y del 30’, pero además se citan las siguientes publicaciones más recientes:

Sáenz, Jorge: *Rompan filis*. Editado por SERPAJ PY. Asunción, 1996.

¹¹⁸ Magazine, La Vanguardia, 14 de setiembre del 2008. Barcelona, España.

¹¹⁹ www.suenodelarazon.org

¹²⁰ <http://forma.com.py/fotografia/2011/11/04/libro-11-ache/>

Bittar, Carlos: *Pretérito*. Edición del Ojo Salvaje. Asunción, 2009.

Vidart, Jorge, Sáenz, Jorge: *400*. Edición del Ojo Salvaje / Coordinadora de Víctimas del Ycuá Bolaños. Asunción, 2010.

Varios autores: *Asunción, Documentos recientes*. Edición del Ojo Salvaje. Asunción, 2008.

Para cerrar el apartado de fotografía en nuestro país, queremos resaltar un proceso que da cuenta de las posibilidades insospechadas que habilita la tecnología digital en cuanto a la reducción de costos y la accesibilidad al lenguaje fotográfico para un mayor rango de la población. En el artículo periodístico citado anteriormente, **Breve historia del Paraguay en 11 libros de fotografía**, Alejandro Valdez Sanabria cita el acervo fotográfico enmarcado dentro de un proyecto de las comunidades indígenas Aché, materializado en un libro llamado: *Relatos de los abuelos y abuelas Aché*¹²¹, en el que tenemos la oportunidad de ver una producción fotográfica realizada por: Santiago Urugi, Samuel Piragi, Valiente Javagi, Víctor Jaguagi, Francisco Kandegi, Ricardo Mbrekrorongi, Carlos Payvagi y Teresa Payvagi. Relata Alejandro Valdez que: “Las imágenes nos llevan a ceremonias íntimas del cotidiano de su comunidad: los amigos, el juego, la educación, la caza y la pesca colectiva. Nos encontramos así con registros alejados de la victimización de la que muchas veces han sido objeto.”¹²²



¹²¹ Varios autores, *Djary purangi emi djamogi wywy ekwawe*. Ache Djawu-Palabra Aché. Asunción, 2011.

¹²² Revista Forma, Noviembre 2004. pág. 166. <http://forma.com.py/blog/>

Djary purangi emi djamogi wywy ekwawe, Varios autores. Ache Djawu – Palabrá Aché. Asunción, 2011 (<http://forma.com.py/fotografia/2011/11/04/libro-11-ache/>)

En el citado material encontramos la mirada de un pueblo originario sobre sí mismo, lo cual es un giro importante respecto al histórico rol de “objeto a fotografiar” en el que los pueblos originarios han sido colocados principalmente a inicios de 1900.

BIBLIOGRAFÍA

ARTES VISUALES

- Abramo, Livio. *Arte y Artistas de Brasil y Paraguay*. Editorial El Lector. Asunción, 1999. 212 pp.
- Almada, Adriana. *Colección Privada – Escritos sobre Artes visuales en Paraguay*. FONDEC, Asunción, 2005. 325 pp.
- Amaral, Raúl. *El novecentismo paraguayo – Hombres e ideas de una generación fundamental del Paraguay*. Servilibro, Asunción, 2006. 563 pp.
- Blinder, Olga. *1956-1985 Comentarios*. Ediciones IDAP. Asunción, 1985. 163 pp.
- Blinder, Olga (recopiladora). *Memoria de un lenguaje visual indígena – Recuperación de dibujos esgrafiados en tejas y ladrillos de las Misiones jesuíticas y Franciscanas del Paraguay*. Edición Jesuitenmission Nürnberg. Asunción, 2006. 251 pp.
- Catálogo. *Pintura Naif de hoy y ayer y artistas originarios del Paraguay*. Centro Cultural del Lago, 2012.
- Catálogo. *Livio Abramo y el grabado en el Paraguay*. Embajada del Brasil. Asunción, 2006. 65 pp.
- Catálogo. *Edith Jiménez. Grabados*. Galería Michèle Malingue. Asunción, 1998. 42 pp.
- Catálogo. *Ángel Yegros, esculturas, relieves, objetos*. Galería Michèle Malingue. Asunción, 1989. 58 pp.

- Catálogo. *Premio Jacinto Rivera*. Ediciones Faro para las Artes. Asunción, 2002. 193 pp.
- Catálogo. *Gente de Arte – Producción de los 90*. Gente de Arte. Asunción, 2002. 147 pp.
- Cardozo, Lisandro. *Diccionario de las Artes Visuales del Paraguay*. FONDEC, Asunción, 2005. 282 pp.
- Centurión, Carlos R. *Historia de la Cultura Paraguaya II*. Biblioteca “Ortiz Guerrero”, Buenos Aires, 1961. 704 pp.
- *Diccionario Biográfico Forjadores del Paraguay*. Editorial Quevedo, Buenos Aires, 2000. 225 pp.
- Echauri de Muxfeldt, María Gloria. *Livio Abramo, su aporte a las Artes Visuales del Paraguay (1959-1992)*. FONDEC, Asunción, 2012. 141 pp.
- Echauri de Insfrán, María Victoria. *El “Espacio Vital” en las Instalaciones de Siete Artistas Paraguayos*. FONDEC, Asunción, 2012. 122 pp.
- Escobar, Ticio. *Colombino, la forma y la historia*. El Lector, Asunción, 1985. 124 pp.
- Escobar, Ticio. *El mito del arte y el mito del pueblo. Cuestiones sobre el arte popular*. Centro de Artes Visuales Museo del Barro, Asunción, 2011. 215 pp.
- Escobar, Ticio. *La belleza de los otros. Arte Indígena del Paraguay*. Centro de Documentación e Investigaciones de Arte Popular e Indígena del Centro de Artes Visuales Museo del Barro y RP Ediciones, Asunción, 1993. 335 pp.
- Escobar, Ticio. *Una interpretación de las Artes Visuales*. Servilibro, Asunción, 2007. Tomo I (1ra. Edición, 1982) y Tomo II (2da. Edición, 1984).
- Escobar, Ticio; Vysokolán, Oleg. *Misión etnocidio*. Comisión de Solidaridad con los Pueblos Indígenas y RP Ediciones, Asunción, 1988. 308 pp.
- Escobar, Ticio. *Argumentos. Catálogo de muestra*. Embajada de España y CCEJS, Asunción, 2002.
- Feria Artística (FA). Catálogo de las ferias de 1998, 1999 y 2000. Dominique von Thuemen, organizadora. Centro Cultural de España Juan de Salazar.
- González, Mónica. Catálogo de exposiciones. Centro de Artes Visuales / Museo del Barro. Asunción, 1999.

- *Hermann Guggiari* (Catálogo a cargo de Gabriela Zucolillo y Javier Rodríguez Alcalá). FONDEC y Asociación Cultural Comuneros, Asunción, 2008. 105 pp.
- Jiménez, Edith; Zucolillo, Gabriela; Rodríguez Alcalá, Javier; Spatuzza, Carlo. *Edith Jiménez: Retrospectiva Obra Gráfica*. Centro Cultural de la Embajada de Brasil, Asunción, 2001. Catálogo.
- *Livio Abramo, 133 obras restauradas* (Edición a cargo de Hugo Duarte Manzoni). Embajada de Brasil y Centro de Artes Visuales / Museo del Barro, Asunción, 2001.
- Plá, Josefina; Escobar, Ticio; Blinder, Olga. *Arte actual en el Paraguay 1900-1995*. Editorial Don Bosco, Asunción, 1997, 2ª edición. 197 pp.
- Ruiz Díaz, Amalia. *Jaime Bestard: Arte y Dignidad*. FONDEC, Asunción, 2009. 151 páginas.
- Ruiz Díaz, Amalia. *Murales de Asunción (1 y 2)*. FONDEC, Asunción, 2004. Dos tomos.
- Torres, Verónica; Vega, Noemí; Miranda, Juana (recopiladoras). *Lucio Aquino: Round Trip – Ida y Vuelta*. FONDEC, Asunción, 2011. 139 pp.
- Zucolillo, Gabriela F. *Fotos Blancas*. Catálogo de exposición. Galería Planta Alta. Asunción, 2011. 54 pp.

Artículos

- “Episodios clave de Arte crítico paraguayo, de 1950 en adelante”. Lía Colombino.
- “Modernidad y vanguardias en las Artes Plásticas paraguayas (Arte Nuevo y la reinención del j(f)uego”. Javier Rodríguez Alcalá.
<http://www.vitruvius.com.br/revistas/read/arquitextos/11.131/3804>
- “Este museo no es un museo”. Lía Colombino, publicado en la Revista Tercer Texto, nº 2 (<http://www.tercertexto.org/revista/numero-actual-2/edicion-2>)

Tesis

- Los graffitis de Asunción en tres tiempos. Tesis de Licenciatura en Comunicación de Rosa Palazón, UCA, 1996.

FOTOGRAFÍA

- Asunción, documentos recientes. Libro. El Ojo Salvaje. Asunción, 2008. 204 pp.

*Publicaciones en torno a fotografía en Paraguay de FOTOSÍNTESIS EDITORIAL:

- *El Espejo Salvaje: Imaginería Franciscana en la mirada indígena* (The Savage Mirror: Franciscan imagery in Colonial Paraguay). Fotosíntesis, 1992. 128 páginas, edición bilingüe (español-inglés). Textos de Anna María Martins y Anna María Parsons, fotos de Fernando Allen. El libro registra un período del arte erudito y popular religioso en el Paraguay, hecho por manos franciscanas e indígenas, y contiene fotografías de tallas e imágenes en 6 Iglesias de origen franciscano en el interior del país.
- *Presencia Franciscana en Paraguay*. Serie de fotografías publicadas en formato de calendario con 14 láminas 40 x 60 cms., agendas y calendarios de escritorio, documentando el arte erudito y popular religioso en el Paraguay realizado en los pueblos franciscanos en los siglos XVI y XVIII. Asunción, 1999.
- *Reducciones Jesuíticas*. Edición bilingüe (español e italiano), 196 páginas. Textos del Padre Aldo Trento. El libro contiene fotografías de los Museos Jesuíticos de Santa Rosa, Santa María y San Ignacio Guazú (Departamento de Misiones, Paraguay). Fotosíntesis, 2001.
- *Arte Popular I*. Serie de 4 fascículos culturales que abarcan los temas: Cerámica – Máscaras – Santería – Tallas. Producidos por la Red Rural de Cultura y Educación y redactados por Ediciones IDAP, con el apoyo del Centro Cultural del BID (Banco Interamericano de Desarrollo). Fotos de Fernando Allen. Fotosíntesis, noviembre de 2000.
- *Museo Jesuítico de Santa Rosa*. Calendario con 18 láminas de 32 x 48 cms., con el acervo de tallas en madera, frescos (únicos en su género) y objetos del hermoso Museo Jesuítico de la antigua Reducción de Santa Rosa de Lima en el Departamento de Misiones, Paraguay. Textos del P. Aldo Trento. Fotosíntesis, 2000.
- *Museo Jesuítico de Santa María de Fe*". Calendario con 18 láminas de 32 x 48 cms., conteniendo las tallas en madera realizadas por los indígenas en la antigua

Reducción jesuítica de Santa María de Fe, Departamento de Misiones, Paraguay. Textos del P. Aldo Trento. Fotosíntesis, 2001.

- *Función Patronal – Una mirada a las Fiestas Patronales del Paraguay*. Edición bilingüe (español-inglés), con textos del escritor Rubén Bareiro Saguier y fotos de Fernando Allen. 66 páginas. Ediciones Fotosíntesis, setiembre 2002.
- *El río, la vida*. Edición bilingüe (español-inglés), con textos del escritor Rubén Bareiro Saguier y fotos de Fernando Allen. 64 páginas. Ediciones Fotosíntesis, octubre 2003.
- *El Libro de Piedra – Imágenes y enigmas de las Misiones Jesuíticas en el Paraguay*. Edición en español, con textos de la Lic. Mar Langa Pizarro y fotos de Fernando Allen, 64 páginas. Con los auspicios de la Universidad de Alicante (España). Ediciones Fotosíntesis, noviembre de 2003.
- *El Barroco en el Mundo Guaraní*. Edición en español, con textos de los Dres. Darko Sustersic y Ticio Escobar. Fotos de Fernando Allen. 68 páginas, tapa dura. Con los auspicios de Interbanco y la Embajada del Brasil. Ediciones Fotosíntesis, mayo de 2004.
- *Mercados y Ferias del Paraguay*, Libro. Edición bilingüe. Textos de Carlos Villagra Marsal. Fotos de Fernando Allen. 64 páginas. Ediciones Fotosíntesis, diciembre 2005.
- *Paraguay, tierra del agua, alma guaraní*. Edición trilingüe (español, inglés, francés). Textos de varios autores: Rubén Bareiro Saguier; Renée Ferrer; Mario Ferreiro; Gustavo Laterza; Guido Rodríguez Alcalá; Carlos Villagra Marsal. Fotografías de Fernando Allen. 140 páginas. Versiones tapa dura y tapa blanda, ambas con CDs multimedia incluidos. Ediciones Fotosíntesis, noviembre 2007.
- *Chaco Paraguayo. Sobrevivencia y sobrevida*. Edición bilingüe (español e inglés). Texto de Ticio Escobar, fotos Fernando Allen. 23 x 23 cms. Tapa dura, 80 páginas. Fotosíntesis editorial. Agosto 2008.
- *El Alma de la Raza – Brangus Paraguay*. Libro. Edición bilingüe. 30 x 30 cms., tapa dura, 96 páginas. Fotosíntesis Editorial. Setiembre 2009.
- *Nuestras Fiestas Patronales*, libro-catálogo, edición bilingüe (español e inglés), tapa blanda. 48 páginas, tamaño 12 x 24 cms. Tirada de 15.000 ejemplares, editados

para la Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR). Fotosíntesis Editorial. Diciembre 2009.

- *Jasy Kañy / Luna Escondida*, serie de publicaciones sobre Cultura y Arte Popular en el Paraguay. Primer número: *El Libro de Barro – Cerámica Popular en el Paraguay*, primera edición, Junio de 2010. Edición trilingüe (español, guaraní e inglés), 22 x 31 cms., 112 páginas. Fotosíntesis Editorial, junio 2010.
- *Libre e Independiente*. Paraguay. Edición bilingüe (español e inglés). Textos de Guido Rodríguez Alcalá y Gustavo Laterza Rivarola, fotos de Fernando Allen. 30 x 30 cms., 104 páginas, tapas duras. Fotosíntesis Editorial. Octubre 2010.
- *Jasy Kañy / Luna Escondida*, serie de publicaciones sobre Cultura y Arte Popular en el Paraguay. Segundo número: *El Libro Dorado – Una mirada a la obra de Souza Cavadas en Paraguay*, primera edición, noviembre de 2010. Edición trilingüe (español, guaraní e inglés), 22 x 31 cms., 96 páginas. Fotosíntesis Editorial, nov 2010.
- *1811-2011 – Libres y Democráticos*. Libro homenaje de la Justicia Electoral al Bicentenario, tapas duras, 124 páginas, 22,5 x 29 cms. Fotosíntesis Editorial, setiembre 2011.
- *Jasy Kañy / Luna Escondida*, serie de publicaciones sobre Cultura y Arte Popular en el Paraguay. Tercer número: *El Libro Blanco – Ao Po'ĩ: la conspiración de la trama, primera edición*, noviembre de 2011. Edición trilingüe (español, guaraní e inglés), 22 x 31 cms., 96 páginas. Fotosíntesis Editorial+Fotografía, nov 2011.
- *Simetría/Asimetría. Imaginación y arte en el Chaco*. Libro. Textos y recopilaciones de Úrsula y Verena Regehr. Fotos de F. Allen. 168 páginas. Fotosíntesis Editorial+Fotografía. Noviembre 2011.
- *Tesape – Una mirada biocultural*. Fotosíntesis Editorial+Fotografía. S/D. 126 pp.

Impresión y/o co-edición:

- *El Aburrimiento*. Polaroids de Jorge Sáenz. Producido por Ta angá SRL y Polaroid. Fotosíntesis, 1995.
- *Rompan Filas*. Fotografías en blanco y negro de Jorge Sáenz. Producción: Servicio de Paz y Justicia (Serpaj). Fotosíntesis, 1996

- *Los Niños de la Lana*. Libro de fotografías en blanco y negro de Susan Breck Smith, que retrata a niños y niñas trabajadores en la ciudad de San Miguel, Misiones (Paraguay). Con los auspicios de Ta angá SRL y Polaroid. Edición en español, Fotosíntesis 1997.
- *El Ojo Salvaje*. FONDEC. Asunción, 2008. 79 pp.
- *El Ojo Salvaje*. FONDEC. Asunción, 2010. 143 pp.

Catálogos

- “Fotógrafos: visión y visiones. Fotografía Asunción”. Exposición. Centro de Estudios Brasileños. Asunción, 1998.
- “Nueve miradas”. Exposición. Centro de Estudios Brasileños. Asunción, 1998.
- “Fotografías”. Exposición de Gabriela Zuccolillo. Pequeña Galería. Asunción, 1994.
- “La irrealidad de lo cotidiano”. Exposición de Gabriela Zucolillo. Pequeña Galería. Asunción, 1996.

Artículos

- “Paisaje después de la dictadura”. Claudia Carreras. Magazine (La Vanguardia). 14 de septiembre de 2008. Págs. 54 al 62.

Publicaciones

- Fotografía contemporánea – III salón de arte joven La Nación. Edición Especial de La Revista del Diario La Nación. Asunción, 2000. 31 pp.